



A8-0390/2017

19.12.2017

*****I**
JELENTÉS

a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, tranzitjára, az azokkal végzett brókertevékenységre és az azokkal kapcsolatos műszaki támogatásra vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (átdolgozás) irányuló javaslatról
(COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))

Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság

Előadó: Klaus Buchner

(Átdolgozás – az eljárási szabályzat 104. cikke)

Az eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
- *** Egyetértési eljárás
- ***I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- ***II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- ***III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

A jogalkotási aktus tervezetének módosításai

A Parlament kéthasábos módosításai

A törlést ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a baloldali hasáb szövegében. A szövegváltoztatást ***félkövér dőlt*** betűk jelzik mindkét hasáb szövegében. Az új szöveget ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogalkotási aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogalkotási aktus tervezetével módosítani kívánt – jogalkotási aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogalkotási aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

A Parlament módosításai konszolidált szöveg formájában

Az új szövegrészeket félkövér dőlt betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a **■** jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg félkövér dőlt szedésével jelzik.

Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

TARTALOM

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS.....	61
MELLÉKLET: A JOGI BIZOTTSÁG LEVELE	65
MELLÉKLET: AZ EURÓPAI PARLAMENT, A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG JOGI SZOLGÁLATAI TANÁCSADÓ MUNKACSOPORTJÁNAK VÉLEMÉNYE.....	67
VÉLEMÉNY A KÜLÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	69
ELJÁRÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN.....	93
NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN	94

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

**a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, tranzitjára, az azokkal végzett brókertevékenységre és az azokkal kapcsolatos műszaki támogatásra vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (átdolgozás)
(COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))**

(Rendes jogalkotási eljárás – átdolgozás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2016)0616),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0393/2016),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a jogi aktusok átdolgozási technikájának szervezettebb használatáról szóló, 2001. november 28-i intézményközi megállapodásra¹,
 - tekintettel az eljárási szabályzata 104. cikkének (3) bekezdése értelmében a Jogi Bizottság által a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottsághoz intézett, 2017. március 27-i levélre,
 - tekintettel eljárási szabályzata 104. és 59. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére és a Külügyi Bizottság véleményére (A8-0390/2017),
- A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport szerint a Bizottság javaslata a benne akként megjelölteken kívül egyéb érdemi módosítást nem tartalmaz, és mivel a meglévő jogszabályok változatlanul hagyott rendelkezései és e módosítások egységes szerkezetbe foglalása tekintetében a javaslat a meglévő jogszabályok érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza,
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot, figyelembe véve az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport ajánlásait;
 2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a

¹ HL C 77., 2002.3.28., 1. o.

Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A kettős felhasználású termékek hatékony közös **export-ellenőrzési** rendszere szükséges tehát **ahhoz**, hogy a tagállamok és az Unió eleget tegyenek nemzetközi – különösen a **nonproliférációs rezsimeket** illető – kötelezettségeiknek és felelősségüknek.

Módosítás

(3) A kettős felhasználású termékek hatékony közös **exportellenőrzési** rendszere szükséges tehát **annak biztosításához**, hogy a tagállamok és az Unió eleget tegyenek nemzetközi – különösen a **nonproliférációt és az emberi jogokat** illető – kötelezettségeiknek és felelősségüknek.

Indokolás

A kiegészítés szükséges, és összhangban áll a 4. cikk (1) bekezdése d) pontjának beillesztésével.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A kettős felhasználású termékek új **kategóriáinak megjelenésére tekintettel, valamint** az Európai Parlament felhívásai nyomán, továbbá reagálva azon **jelzésekre**, amelyek szerint **az Unióból exportált kibertér-felügyeleti technológiával** olyan személyek éltek vissza, akik **fegyveres konfliktus vagy belső elnyomás során** az emberi **jogokat** vagy a nemzetközi humanitárius jogot **súlyosan** sértő cselekmények irányításában vagy **a** végrehajtásában részt vállaltak, indokolt e **technológiák** exportjának ellenőrzése **a közbiztonság és a közkerölcs védelme érdekében**. Ezen intézkedések nem léphetik túl az arányosság szabta kereteket. Különösen nem **korlátozhatják** a törvényes célokra – ideértve a bűnüldözést és az **internetes biztonsági kutatást – használt információs és kommunikációs**

Módosítás

(5) A kettős felhasználású termékek új **kategóriájaként megjelentek bizonyos olyan kibertér-felügyeleti termékek, amelyeket emberi jogok – például a magánélethez való jog, az adatvédelemhez való jog, a véleménynyilvánítás szabadsága és a gyülekezési és egyesülési szabadság – közvetlen megsértésére használnak fel oly módon, hogy anélkül követnek nyomon vagy szereznek meg adatokat, hogy konkrét, tájékoztatáson alapuló és egyértelmű engedélyt kértek volna az adatok tulajdonosától, és/vagy működésképtelenné teszik vagy károsítják a célzott rendszert**. Az Európai Parlament felhívásai nyomán, továbbá reagálva azon **bizonyítékokra**, amelyek szerint **egy** kibertér-felügyeleti **termékekkel** olyan személyek éltek vissza, akik **olyan országokban, ahol megállapítottak ilyen**

technológia exportját. A Bizottság – a tagállamokkal és érdekelt felekkel szoros együttműködésben – iránymutatásokat dolgoz ki a fenti ellenőrzések gyakorlati alkalmazásának támogatása céljából.

jogsértéseket, az emberi jogok nemzetközi jogát vagy a nemzetközi humanitárius jogot sértő cselekmények irányításában vagy végrehajtásában részt vállaltak, indokolt e termékek exportjának ellenőrzése. Az ellenőrzéseknek világosan meghatározott kritériumokon kell alapulniuk. Ezen intézkedések nem léphetik túl a szükségesség és az arányosság szabta kereteket. Különösen nem akadályozhatják a törvényes célokra használt információs és kommunikációs technológia exportját, ideértve a bűnüldözést, valamint az információbiztonsági rendszerek engedélyezett tesztelésének vagy védelmének céljából folytatott hálózati és internetes biztonsági kutatást. A Bizottságnak e rendelet hatálybalépésétől kezdve – a tagállamokkal és érdekelt felekkel szoros együttműködésben – iránymutatásokat kell rendelkezésre bocsátania a fenti ellenőrzések gyakorlati alkalmazásának támogatása céljából. A Külügyek Tanácsa által 2015. július 20-án elfogadottak szerint súlyos emberi jogi jogsértés alatt a 2008/944/KKBP tanácsi közös álláspont^{1a} felhasználói útmutatója 2. fejezete 2. szakaszának 2.6. pontjában leírt helyzetek értendők.

^{1a} A Tanács 2008. december 8-i 2008/944/KKBP közös álláspontja a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról (HL L 335., 2008.12.13., 99. o.).

Módosítás 3

Rendelethez irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Ennek eredményeként indokolt a *kettős felhasználású* termékek

Módosítás

(6) Ennek eredményeként indokolt a *kibertér-felügyeleti* termékek

fogalommeghatározásának felülvizsgálata, valamint a kibertér-felügyeleti technológia

fogalommeghatározásának bevezetése.

Tisztázni kell továbbá azt is, hogy a ***kettős felhasználású*** termékek exportjának ellenőrzéséhez alkalmazott értékelési ***kritériumai magukban foglalják azokat a megfontolásokat, amelyek az e termékekkel terrorcselekmények vagy az emberi jogok megsértése során történő lehetséges visszaélésekre vonatkoznak.***

fogalommeghatározásának bevezetése. Tisztázni kell továbbá azt is, hogy a ***kibertér-felügyeleti*** termékek exportjának ellenőrzéséhez alkalmazott értékelési ***kritériumoknak figyelembe kell venniük e termékek emberi jogokra gyakorolt közvetlen vagy közvetett hatását, ahogyan az a 2008/944/KKBP tanácsi közös állásponthoz^{1a} készített felhasználói útmutatóban is szerepel.*** Az értékelési kritériumok kidolgozására az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) és a Tanács emberi jogi munkacsoportjával (COHOM) együttműködésben szakmai munkacsoportot kell létrehozni. E szakmai munkacsoporton belül létre kell hozni egy független szakértői csoportot is. Az értékelési kritériumokat nyilvánosságra kell hozni és könnyen hozzáférhetővé kell tenni.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 6 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) A kibertér-felügyeleti technológia meghatározása céljából az e rendelet hatálya alá tartozó termékek közé kell tartozniuk a telekommunikációs szolgáltatások lehallgatására szolgáló berendezéseknek, a behatoló szoftvereknek, a megfigyelőközpontoknak, a törvényes lehallgatási rendszereknek és az ilyen lehallgatási rendszerekkel összeköttetésben álló adatmegőrzési rendszereknek, a titkosítás visszafejtésére, a merevlemezek helyreállítására, a jelszavak megkerülésére és a biometrikus adatok elemzésére szolgáló eszközöknek, valamint az IP hálózati megfigyelő rendszereknek.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 6 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6b) Az emberi jogi értékelési kritériumokat illetően helyénvaló hivatkozni az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatára, az Európai Unió Alapjogi Chartájára, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményre, az ENSZ Emberi Jogi Tanácsának a magánélet tiszteletben tartásához való jogról szóló, 2017. március 23-i határozatára, a jogok védelmére, tiszteletben tartására és a jogorvoslatra vonatkozó ENSZ-keretrendszert végrehajtó, az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó irányelvekre, a magánélet tiszteletben tartásához való joggal foglalkozó különleges előadó 2017. március 24-i jelentésére, az emberi jogoknak és alapvető szabadságoknak a terrorizmus elleni küzdelem vonatkozásában való előmozdításával és védelmével foglalkozó különleges előadó 2017. február 21-i jelentésére, valamint az Emberi Jogok Európai Bírósága által a Zakharov kontra Oroszország ügyben 2015. december 4-én hozott ítéletre.

Indokolás

Ez az új preambulumbekzdés szorosan összekapcsolódik az (5) és (6) preambulumbekzdéssel. További iránymutatás céljából hivatkozni kell az idevágó nemzetközi emberi jogi eszközökre és határozatokra, különös tekintettel a magánélet tiszteletben tartásához való jogra a digitális korban.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 7 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) Az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet^{1a} (általános adatvédelmi rendelet) kötelezi az adatkezelőket és az adatfeldolgozókat olyan technikai intézkedések végrehajtására, amelyek – például a személyes adatok titkosítása révén – biztosítják az adatkezelésben rejlő kockázatokhoz mérten megfelelő szintű biztonságot. Mivel az említett rendelet kimondja, hogy attól függetlenül alkalmazandó a személyes adatok kezelésére, hogy az adatkezelés az Unió területén történik-e vagy sem, erős az ösztönzés arra, hogy az Unió – az általános adatvédelmi rendelet végrehajtásának megkönnyítése és az európai vállalatok versenyképességének ezzel összefüggésben történő fokozása érdekében – törölje az ellenőrzési jegyzékből a kriptográfiai eszközöket. Emellett a titkosítás ellenőrzésének jelenlegi szintje ellentmond annak a ténynek, hogy a titkosítás kulcsfontosságú eszköz annak biztosítására, hogy a polgárok, vállalkozások és kormányok meg tudják védeni adataikat a bűnözőkkel és egyéb rosszindulatú szereplőkkel szemben, biztosítani lehessen a digitális egységes piac működése szempontjából kulcsfontosságú szolgáltatásokhoz való hozzáférést, és lehetővé lehessen tenni a biztonságos kommunikációt, melyek szükségesek a magánélethez, az adatvédelemhez és a véleménynyilvánítás szabadságához való jog védelméhez, különösen az emberijog-védők vonatkozásában.

^{1a} Az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27-i (EU) 2016/679 rendelete

a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet).

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(9) Tisztázni és harmonizálni kell az olyan mindenre kiterjedő ellenőrzések hatályát, amelyek konkrét körülmények között a fel nem sorolt **kettős felhasználású** termékekre alkalmazandók, **valamint foglalkozni kell a terrorizmus és az emberi jogok megsértésének kockázatával**. A mindenre kiterjedő ellenőrzésekre vonatkozó megfelelő információcseréknek és konzultációknak biztosítaniuk kell az **Unió szerte** végzett ellenőrzések hatékony és következetes alkalmazását. **A mindenre kiterjedő célzott ellenőrzések bizonyos feltételek mellett szintén alkalmazandók a kibertér-felügyeleti technológia exportjára.**

Módosítás

(9) Tisztázni és harmonizálni kell az olyan mindenre kiterjedő ellenőrzések hatályát, amelyek konkrét körülmények között a fel nem sorolt **kibertér-felügyeleti** termékekre alkalmazandók. A mindenre kiterjedő ellenőrzésekre vonatkozó megfelelő információcseréknek és konzultációknak biztosítaniuk kell az **Unió-szerte** végzett ellenőrzések hatékony és következetes alkalmazását. **Az információcserének magában kell foglalnia egy nyilvános platform kialakításának támogatását, valamint a magánszektortól, az állami intézményektől és a civil társadalmi szervezetektől érkező információk összegyűjtését.**

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) A bróker meghatározását felül kell vizsgálni annak érdekében, hogy megelőzzék az Unió joghatósága alá tartozó személyek által végzett brókertevékenység ellenőrzésének megkerülését. A brókertevékenység végzésének ellenőrzéseit össze kell hangolni az **Unió szerte** hatékonyan és

Módosítás

(10) A bróker meghatározását felül kell vizsgálni annak érdekében, hogy megelőzzék az Unió joghatósága alá tartozó személyek által végzett brókertevékenység ellenőrzésének megkerülését. A brókertevékenység végzésének ellenőrzéseit össze kell hangolni az **Unió-szerte** hatékonyan és

következetesen történő alkalmazásuk érdekében, valamint *a terrorcselekmények és az emberi jogok megsértésének megelőzése* érdekében is alkalmazni kell őket.

következetesen történő alkalmazásuk érdekében, valamint az emberi jogok megsértésének megelőzése érdekében is alkalmazni kell őket.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) A Lisszaboni Szerződés **hatályba lépésével** egyértelművé vált, hogy *azon* a határon átnyúló mozgást magában foglaló műszaki támogatási szolgáltatások nyújtása az Unió hatáskörébe tartozik. Indokolt tehát a műszaki támogatási szolgáltatásokra vonatkozó ellenőrzések egyértelműsítése és e szolgáltatások meghatározásának bevezetése. A hatékonyság és következetesség érdekében a műszaki támogatási **szolgáltatásokra vonatkozó** ellenőrzéseket harmonizálni kell, valamint *a terrorcselekmények és az emberi jogok megsértésének megelőzése* érdekében is alkalmazni kell őket.

Módosítás

(11) A Lisszaboni Szerződés **hatálybalépésével** egyértelművé vált, hogy a határon átnyúló mozgást magában foglaló műszaki támogatási szolgáltatások nyújtása az Unió hatáskörébe tartozik. Indokolt tehát a műszaki támogatási szolgáltatásokra vonatkozó ellenőrzések egyértelműsítése és e szolgáltatások meghatározásának bevezetése. A hatékonyság és következetesség érdekében a műszaki támogatási **szolgáltatások nyújtását megelőző** ellenőrzéseket harmonizálni kell, valamint az emberi jogok megsértésének megelőzése érdekében is alkalmazni kell őket.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) A 428/2009/EK rendelet rendelkezik annak lehetőségéről, hogy a tagállamok hatóságai eseti alapon megtiltsák a nem uniós kettős felhasználású termékek tranzitját, amennyiben hírszerzési vagy egyéb források alapján észszerűen feltételezhető, hogy a termékek részben vagy egészben, tömegpusztító fegyverek és azok célbajuttató eszközeinek elterjedését szolgálják vagy szolgálhatják. A

Módosítás

(12) A 428/2009/EK rendelet rendelkezik annak lehetőségéről, hogy a tagállamok hatóságai eseti alapon megtiltsák a nem uniós kettős felhasználású termékek tranzitját, amennyiben hírszerzési vagy egyéb források alapján észszerűen feltételezhető, hogy a termékek részben vagy egészben tömegpusztító fegyverek és azok célbajuttató eszközeinek elterjedését szolgálják vagy szolgálhatják. A

hatékonyság és a következetesség érdekében harmonizálni kell a **tranzit ellenőrzéseket**, valamint a **terrorcselekmények és az emberi jogok megsértésének megelőzése** érdekében is alkalmazni kell őket.

hatékonyság és a következetesség érdekében harmonizálni kell a **tranzitellenőrzéseket**, valamint az emberi jogok megsértésének megelőzése érdekében is alkalmazni kell őket.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 13 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) Habár az egyedi, globális és nemzeti kiviteli engedélyekre vonatkozó döntés a tagállami hatóságok felelősségi körébe tartozik, egy hatékony uniós exportellenőrzési rendszerhez hozzátartozik, hogy az e rendelet hatálya alá tartozó termékeket exportálni szándékozó gazdasági szereplők kellő gondossággal járnak el, többek között a multinacionális vállalatokra vonatkozó OECD-iránymutatások, a felelős üzleti magatartáshoz szükséges kellő gondosságra vonatkozó OECD-útmutatás, valamint az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó ENSZ-irányelvek előírásainak megfelelően.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14) **Egy „belső megfelelési program” formájában be kell vezetni az egységes megfelelési követelményt annak érdekében, hogy hozzájáruljon az exportőrök közötti egyenlő versenyfeltételekhez és fokozza az ellenőrzések hatékony elvégzését.** Az

(14) **Az exportőrök közötti egyenlő versenyfeltételekhez való hozzájárulás és az ellenőrzések hatékony elvégzésének fokozása érdekében egy „belső megfelelési program” formájában be kell vezetni a megfelelés egységes követelményét, meghatározását és leírását, valamint a**

arányosság érdekében e követelményt globális engedélyek és bizonyos általános exportengedélyek formájában a *speciális* ellenőrzési módozatokra kell alkalmazni.

tanúsítás lehetőségét az engedélyezési folyamat során a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok részéről biztosított ösztönzők igénybevétele céljából. Az arányosság érdekében e követelményt globális engedélyek és bizonyos általános exportengedélyek formájában a *meghatározott* ellenőrzési módozatokra kell alkalmazni.

Indokolás

A vállalatoknak jogi egyértelműsége is szükségük van a belső megfelelési programra vonatkozó kötelezettség tekintetében. Amennyiben a vállalatok tanúsították belső megfelelési programjukat, ösztönzőket kell biztosítani számukra az engedélyezési folyamat során a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok részéről (például rövidebb határidő).

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 15 preambulumbekendés

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) További uniós általános exportengedélyeket kell bevezetni a vállalatokra és a hatóságokra *háru* adminisztratív terhek csökkentése érdekében, az érintett termékeknek a vonatkozó rendeltetési helyeken történő megfelelő szintű ellenőrzésének biztosítása mellett. Szintén be kell vezetni a nagy projektekre vonatkozó globális engedélyeket, hogy az engedélyezési feltételeket hozzáigazítsák az ipar sajátos igényeihez.

Módosítás

(15) További uniós általános exportengedélyeket kell bevezetni a vállalatokra, *különösen a kkv-kra* és a hatóságokra *háru* adminisztratív terhek csökkentése érdekében, az érintett termékeknek a vonatkozó rendeltetési helyeken történő megfelelő szintű ellenőrzésének biztosítása mellett. Szintén be kell vezetni a nagy projektekre vonatkozó globális engedélyeket, hogy az engedélyezési feltételeket hozzáigazítsák az ipar sajátos igényeihez.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 16 a preambulumbekendés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16a) A technológiai fejlődés gyors előrehaladására való tekintettel

helyénvaló, hogy az Unió az I. melléklet B. szakaszában rögzített egyoldalú jegyzék alapján ellenőrzéseket vezessen be a kibertér-felügyeleti technológiák bizonyos típusaira vonatkozóan. A többoldalú exportellenőrzési rendszer jelentőségére való tekintettel az I. melléklet B. szakasza alkalmazási körének csak a kibertér-felügyeleti technológiákra kellene korlátozódnia, és nem lenne szabad átfedésben lennie az I. melléklet A. szakaszával.

Indokolás

Ez a módosítás szorosan összekapcsolódik a rendelet alkalmazási körének – az átdolgozás keretében a Bizottság által javasolt – kiterjesztésével.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) Az exportellenőrzés alá eső kettős felhasználású termékek I. melléklet A szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek összhangban kell lenniük azokkal a kötelezettségekkel és vállalásokkal, amelyeket a vonatkozó nemzetközi **non-proliferációs rezsimek** és exportellenőrzési megállapodások részeseként vagy a vonatkozó nemzetközi szerződések megerősítésével a tagállamok és az Unió elfogadtak. Az exportellenőrzésnek alávetendő **kettős felhasználású termékek, mint például a kibertér-felügyeleti technológia**, I. melléklet B. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell **venni** azokat a kockázatokat, amelyek ilyen termékek kivitelével kapcsolatban – az emberi jogok, a nemzetközi humanitárius jog **vagy** az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeinek

Módosítás

(17) Az exportellenőrzés alá eső kettős felhasználású termékek I. melléklet A szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek összhangban kell lenniük azokkal a kötelezettségekkel és vállalásokkal, amelyeket a vonatkozó nemzetközi **nonproliferációs rendszerek** és exportellenőrzési megállapodások részeseként vagy a vonatkozó nemzetközi szerződések megerősítésével a tagállamok és az Unió elfogadtak. Az exportellenőrzésnek alávetendő kibertér-felügyeleti **termékek** I. melléklet B. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell **venniük** azokat a kockázatokat, amelyek ilyen termékek kivitelével kapcsolatban **merülhetnek fel – olyan országokban, ahol ilyen jogsértéseket állapítottak meg, különös tekintettel a véleménynyilvánítás**

súlyos megsértése tekintetében – felmerülhetnek. Az exportellenőrzésnek alávetendő kettős felhasználású termékek IV. melléklet B. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell **venni** a tagállamok közrenddel és közbiztonsággal kapcsolatos érdekeit az Európai Unió működéséről szóló szerződés 36. cikke szerint. A termékek és rendeltetési helyek II. melléklet A–J. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell **venni** az e rendeletben meghatározott értékelési kritériumokat.

szabadságára, a gyülekezési szabadságra és a magánélet tiszteletben tartásához való jogra – az emberi jogok nemzetközi joga vagy a nemzetközi humanitárius jog megsértésére, illetve az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeinek megsértésére történő felhasználásuk tekintetében. Az exportellenőrzésnek alávetendő kettős felhasználású termékek IV. melléklet B. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell **venniük** a tagállamok közrenddel és közbiztonsággal kapcsolatos érdekeit az Európai Unió működéséről szóló szerződés 36. cikke szerint. A termékek és rendeltetési helyek II. melléklet A–J. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell **venniük** az e rendeletben meghatározott értékelési kritériumokat. **A kriptográfiára és titkosításra vonatkozó teljes alkategóriák törléséről, például az I. melléklet A. szakaszának 5. kategóriájában és a II. melléklet I. szakaszában, az OECD Tanács kriptográfiai politikára vonatkozó iránymutatásokról szóló, 1997. március 27-i ajánlását figyelembe véve kell dönteni.**

Módosítás 16

Rendelethez irányuló javaslat 18 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) Annak érdekében, hogy az EU gyorsan reagálhasson az uniós általános exportengedélyek alapján történő kivitel érzékenységeinek értékelésével, valamint a technológiai és kereskedelmi fejleményekkel összefüggő, változó körülményekre, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az e rendelet I. melléklete A.

Módosítás

(18) Annak érdekében, hogy az EU gyorsan reagálhasson az uniós általános exportengedélyek alapján történő kivitel érzékenységeinek értékelésével, valamint a technológiai és kereskedelmi fejleményekkel összefüggő, változó körülményekre, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az e rendelet I. melléklete A. és

szakaszának, II. mellékletének, valamint IV. melléklete B. szakaszának módosítására. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során, többek között szakértői szinten, **megfelelő konzultációkat folytasson, és a** konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban szereplő elvekkel összhangban kerüljön sor. Ennek megfelelően a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak minden dokumentumot a tagállami szakértőkkel egy időben kell megkapnia, és szakértőiknek következetesen lehetőséget kell biztosítani arra, hogy részt vegyenek a Bizottság szakértői csoportjainak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó ülésein.

B. szakaszának, II. mellékletének, valamint IV. melléklete B. szakaszának módosítására. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során **megfelelő konzultációkat folytasson,** többek között szakértői szinten, **és hogy e** konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban szereplő elvekkel összhangban kerüljön sor. Ennek megfelelően a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak minden dokumentumot a tagállami szakértőkkel egy időben kell megkapnia, és szakértőiknek következetesen lehetőséget kell biztosítani arra, hogy részt vegyenek a Bizottság szakértői csoportjainak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó ülésein.

Indokolás

Lehetővé kell tenni, hogy az I. melléklet B. szakaszát is módosítani lehessen felhatalmazáson alapuló jogi aktussal.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 19 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(19a) A számítógépes lopás és a 2008/944/KKBP közös álláspontban említett, harmadik országokba történő újrakivitel kockázata szükségessé teszi a kettős felhasználású termékekkel kapcsolatos rendelkezések megerősítését.

Indokolás

A módosításra a szöveg belső logikájának megőrzése érdekében van szükség, ez a preambulumbekzdés ugyanis alátámasztja a 14. cikk (1) bekezdése fa) pontjának beillesztését.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 21 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 36. cikkével összhangban és annak korlátain belül, valamint a nagyobb fokú harmonizáció megvalósulásáig a tagállamok a közrend vagy a közbiztonság érdekében fenntartják jogukat bizonyos kettős felhasználású termékek Unión belüli átruházására vonatkozó ellenőrzésekre. Az arányosság érdekében felül kell vizsgálni a kettős felhasználású termékek Unión belüli transzferjének ellenőrzését a vállalatokra és a hatóságokra **háru**l adminisztratív terhek **csökke ntése** érdekében. Ezen felül az Unión belüli transzferek ellenőrzésének hatálya alá eső termékeknek a IV. melléklet B. szakaszában szereplő listáját a technológiai és kereskedelmi fejlemények fényében, továbbá a transzferek érzékenységének értékelésének tekintetében rendszeres időszakonként felül kell vizsgálni .

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 22 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(21) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 36. cikkével összhangban és annak korlátain belül, valamint a nagyobb fokú harmonizáció megvalósulásáig a tagállamok a közrend vagy a közbiztonság érdekében fenntartják jogukat bizonyos kettős felhasználású termékek Unión belüli átruházására vonatkozó ellenőrzésekre. Az arányosság érdekében felül kell vizsgálni a kettős felhasználású termékek Unión belüli transzferjének ellenőrzését a vállalatokra, **különösen a kkv-kra** és a hatóságokra **háru**ló adminisztratív terhek **csökkentése** érdekében. Ezen felül az Unión belüli transzferek ellenőrzésének hatálya alá eső termékeknek a IV. melléklet B. szakaszában szereplő listáját a technológiai és kereskedelmi fejlemények fényében, továbbá a transzferek érzékenységének értékelésének tekintetében rendszeres időszakonként felül kell vizsgálni.

(22a) Az elszámoltathatóság, valamint az exportellenőrzési tevékenységek nyilvánosság általi ellenőrzésének jelentőségére való tekintettel a tagállamoknak az engedélyezéssel kapcsolatos valamennyi vonatkozó adatot közzé kell tenniük.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A magánszektor elérése és az átláthatóság a hatékony exportellenőrzési rendszer elengedhetetlen eleme. Helyénvaló tehát rendelkezni az e rendelet alkalmazását támogató **iránymutatás** folyamatos fejlesztéséről, valamint – a jelenlegi gyakorlattal összhangban – az ellenőrzések végrehajtásáról szóló éves jelentések közzétételéről.

Módosítás

(25) A magánszektor **és különösen a kkv-k** elérése és az átláthatóság a hatékony exportellenőrzési rendszer elengedhetetlen eleme. Helyénvaló tehát rendelkezni az e rendelet alkalmazását támogató **iránymutatások** folyamatos fejlesztéséről, valamint – a jelenlegi gyakorlattal összhangban – az ellenőrzések végrehajtásáról szóló éves jelentések közzétételéről. **A rendelet egyes elemeinek értelmezéséhez nyújtott iránymutatások jelentőségére tekintettel ezen iránymutatásokat a rendelet hatálybalépésekor nyilvánosan elérhetővé kell tenni.**

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 25 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(25a) Biztosítani kell, hogy az e rendeletben foglalt fogalom meghatározások összhangban álljanak az Unió Vám kódex fogalom meghatározásaival.

Indokolás

Ez a módosítás szorosan kapcsolódik az átdolgozás keretében módosított elemek közé tartozó 2. cikkhez (fogalom meghatározások), valamint a kettős felhasználású termékekről szóló rendelet e cikkéhez előterjesztett módosításokhoz.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 27 preambulumbekkezdés

(27) Minden tagállamnak hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell meghatározni, amelyek e rendelet megsértése esetén alkalmazhatók. Az ellenőrzések hatékony végrehajtásának támogatása érdekében helyénvaló továbbá olyan rendelkezések bevezetése, amelyek kifejezetten a kettős felhasználású termékek tiltott kereskedelmének eseteire irányulnak.

(27) Minden tagállamnak hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat kell meghatározni, amelyek e rendelet megsértése esetén alkalmazhatók. ***Elő kell mozdítani az uniós exportőrök számára az egyenlő versenyfeltételek kialakítását. Ehhez arra van szükség, hogy a rendelet megsértése esetén kiszabott szankciók jellegükben és hatásukban valamennyi tagállamban hasonlóak legyenek.*** Az ellenőrzések hatékony végrehajtásának támogatása érdekében helyénvaló továbbá olyan rendelkezések bevezetése, amelyek kifejezetten a kettős felhasználású termékek tiltott kereskedelmének eseteire irányulnak.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 29 preambulumbekzdés

(29) Az exportellenőrzések hatással vannak a nemzetközi biztonságra és a harmadik országokkal folytatott kereskedelemre, így helyénvaló a harmadik országokkal folytatott párbeszéd és együttműködés kialakítása a világszinten egyenlő versenyfeltételek elősegítése és a nemzetközi biztonság növelése érdekében.

(29) Az exportellenőrzések hatással vannak a nemzetközi biztonságra és a harmadik országokkal folytatott kereskedelemre, így helyénvaló a harmadik országokkal folytatott párbeszéd és együttműködés kialakítása a világszinten egyenlő versenyfeltételek elősegítése, a felfelé irányuló konvergencia előmozdítása, valamint a nemzetközi biztonság növelése érdekében. ***E célok előmozdítása céljából a Tanácsnak, a Bizottságnak és a tagállamoknak az EKSZ-szel szorosán együttműködve kezdeményező módon kell fellépnie a vonatkozó nemzetközi fórumokon, köztük a Wassenaari Megállapodásban is az I. melléklet B. szakaszában meghatározott kibertér-felügyeleti termékek listájának nemzetközi szabvánnyá tétele érdekében. Emellett támogatást kell nyújtani a harmadik országoknak a kettős***

felhasználású termékek exportellenőrzési rendszerének kidolgozása tekintetében, valamint meg kell erősíteni és bővíteni kell a megfelelő adminisztratív kapacitásokat, különösen a vámeljáráásokat illetően.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat 31 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(31) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket, *nevezetesen a vállalkozás szabadságát,*

Módosítás

(31) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat és a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) *azokat a* termékeket, amelyek felhasználhatók nukleáris, vegyi vagy biológiai fegyverek, valamint hordozóeszközök tervezésére, kifejlesztésére, gyártására vagy alkalmazására, ideértve azokat a termékeket is, amelyek egyaránt felhasználhatók nem robbantási célokra és nukleáris fegyverek vagy más nukleáris robbanószerkezetek előállításához történő, bármilyen formájú hozzájárulás céljára;

Módosítás

a) *a hagyományos kettős felhasználású termékeket, vagyis az olyan szoftverrel vagy hardverrel rendelkező* termékeket, amelyek felhasználhatók nukleáris, vegyi vagy biológiai fegyverek, valamint hordozóeszközök tervezésére, kifejlesztésére, gyártására vagy alkalmazására, ideértve azokat a termékeket is, amelyek egyaránt felhasználhatók nem robbantási célokra és nukleáris fegyverek vagy más nukleáris robbanószerkezetek előállításához történő, bármilyen formájú hozzájárulás céljára;

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a kibertér-felügyeleti **technológiát, amely felhasználható** az emberi jogok és a nemzetközi humanitárius jog súlyos megsértésére, illetve fenyegetést jelethetnek a nemzetközi biztonságra vagy az Unió és tagállamai alapvető **biztonsági érdekeire nézve.**

Módosítás

b) a kibertér-felügyeleti **termékeket, amelyek olyan hardverrel, szoftverrel és technológiával rendelkeznek, amelyeket kifejezetten arra terveztek, hogy lehetővé tegyék az információs és telekommunikációs rendszerekbe történő titkos behatolást és/vagy az adatok nyomon követését, kinyerését, gyűjtését és elemzését és/vagy a megcélzott rendszer működésképtelenné tételét vagy károsítását az adatok tulajdonosától kapott konkrét, tájékoztatáson alapuló és egyértelmű engedély nélkül, és amelyek felhasználhatók az emberi jogok – köztük a magánélet tiszteletben tartásához való jog, a véleménynyilvánításhoz való jog és a gyülekezési és egyesülési szabadság – megsértésével összefüggésben, vagy amelyek felhasználhatók az emberi jogi normák vagy a nemzetközi humanitárius jog súlyos megsértésére, illetve fenyegetést jelenthetnek a nemzetközi biztonságra vagy az Unió és tagállamai alapvető biztonságára nézve. Nem tartozik ide az információbiztonsági rendszerek engedélyezett tesztelése vagy védelme célját szolgáló hálózati vagy ikt-biztonsági kutatás.**

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5a. „végfelhasználó”: minden olyan természetes vagy jogi személy vagy szervezet, aki vagy amely valamely kettős felhasználású termék végső átvevője.

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 13 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

13. „nagy projektekre vonatkozó engedélyek”: egy meghatározott **exportőrnek** a kettős felhasználású termékek valamely típusának vagy kategóriájának tekintetében adott globális exportengedély, amely egy vagy több meghatározott végfelhasználó részére **történő kivételre** egy vagy több meghatározott harmadik országban érvényes **egy olyan meghatározott** projekt időtartamára, **amelynek végrehajtása meghaladja az egy évet**;

Módosítás

13. „nagy projektekre vonatkozó engedélyek”: egy meghatározott **exportőr részére** a kettős felhasználású termékek valamely típusának vagy kategóriájának tekintetében adott globális exportengedély, amely egy vagy több meghatározott végfelhasználó részére, egy vagy több meghatározott harmadik országban **egy meghatározott projektre történő kivételre** érvényes. **Érvényessége – a projekt időtartamára alapoza kellően megindokolt esetek kivételével – egytől négy évig terjedhet, melyet az illetékes hatóság meghosszabbíthat**;

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 22 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

22. „belső megfelelési program”: az exportőrök által az e rendeletben meghatározott rendelkezéseknek és az engedélyek feltételeinek való megfelelés biztosítása céljából kidolgozott hatékony, megfelelő és arányos eszközök és eljárások, ideértve az egységes operatív szabályszerűségi politikák, eljárások, magatartási szabályok és biztosítékok kidolgozását, végrehajtását és betartását;

Módosítás

22. „belső megfelelési program” **(ICP)**: az exportőrök által az e rendeletben meghatározott rendelkezéseknek és az engedélyek feltételeinek való megfelelés biztosítása céljából kidolgozott hatékony, megfelelő és arányos eszközök és eljárások **(kockázatalapú megközelítés)**, ideértve az egységes operatív szabályszerűségi politikák, eljárások, magatartási szabályok és biztosítékok kidolgozását, végrehajtását és betartását; **az exportőr számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a belső megfelelési programját önkéntes alapon, a Bizottság által referenciaként kidolgozott belső megfelelési program alapján ingyenesen tanúsíttathassa a**

**hatáskörrel rendelkező hatóságokkal,
hogy az engedélyezési folyamat során a
hatáskörrel rendelkező nemzeti
hatóságoktól ösztönzőket kapjon;**

Indokolás

A vállalatoknak jogi egyértelműségre is szükségük van a belső megfelelési programra vonatkozó kötelezettség tekintetében. Amennyiben a vállalatok tanúsították belső megfelelési programjukat, ösztönzőket kell biztosítani számukra az engedélyezési folyamat során a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok részéről (például rövidebb határidő).

Módosítás 30

**Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 23 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**23. „terrorista cselekmény”: a törölve
2001/931/KKBP közös álláspont 1. cikke
(3) bekezdésének értelmében vett
terrorista cselekmény.**

Indokolás

Dual use goods are generally highly sophisticated items which are not widely available. Yet, the components needed to, for example, manufacture explosive devices for terrorist acts are widely available in retail stores and do not require cross border traffic of goods. Most importantly, the EU already has legal instruments in place that addresses trade benefitting actors connected to terrorism. Council Common Position 2001/931/CFSP of 27 December 2001 on the application of specific measures to combat terrorism lays down restrictive measures with regard to persons, groups and entities listed in its Annex as involved in terrorist acts. Trade with these actors is forbidden pursuant to Council Regulations (EC) No 2580/2001 and (EC) No 881/2002. Moreover, the formulation of this end use control is quite vague. Therefore, it is unnecessary and inappropriate to insert terrorism into dual use export controls and could actually be counterproductive in the fight against terrorism by creating legal uncertainty and confusion.

Módosítás 31

**Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 23 a pont (új)**

23a. „kellő gondosság”: az a folyamat, amelynek során a vállalkozások az üzleti döntéshozatali és kockázatkezelési rendszerük szerves részeként azonosíthatják, megelőzhetik és mérsékelhetik a fennálló vagy lehetséges kedvezőtlen hatásokat, illetve beszámolhatnak arról, hogyan kezelik azokat;

Indokolás

A „kellő gondosság” átfogó fogalom meghatározásának bevezetése szorosan összekapcsolódik a 4. cikk (2) bekezdésével.

Módosítás 32

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d pont**

d) *olyan személyek kívánják felhasználni vagy használhatják fel, akik – a releváns nemzetközi közintézmények, hatáskörrel rendelkező európai vagy nemzeti hatóságok azonosítása szerint – a végső rendeltetési hely szerinti tagállamban kialakult fegyveres konfliktusok vagy belső elnyomás során, az emberi jogokat vagy a nemzetközi humanitárius jogot súlyosan megsértő fellépések irányításában vagy végrehajtásában részt vállaltak vagy azért felelősek, és amennyiben a javasolt végfelhasználó **bizonyítottan használt** ilyen vagy hasonló termékeket a fenti jogok **súlyos** megsértésének irányítása vagy végrehajtása céljából;*

d) *a kibertér-felügyeleti termékek tekintetében természetes vagy jogi személyek a nemzetközi emberi jogi normák vagy a nemzetközi humanitárius jog megsértésével kapcsolatban kívánják felhasználni vagy használhatják fel az ENSZ, az Európa Tanács, az Unió hatáskörrel rendelkező szervei vagy az illetékes nemzeti hatóságok megállapítása szerint az emberi jogokat súlyosan megsértő országokban, és amennyiben **joggal feltételezhető, hogy** a javasolt végfelhasználó **használhat** ilyen vagy hasonló termékeket a fenti jogok megsértésének irányítása vagy végrehajtása céljából;*

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) **terrorcselekményekkel** **törölve**
kapcsolatban kívánják felhasználni vagy
használhatják fel.

Indokolás

Die vorgeschlagene Erweiterung der catch all-Klausel ist unverhältnismäßig und nicht zielgerichtet, da sie auf vagen, undefinierten Begriffen basiert und in der vorliegenden Form von den handelnden Unternehmen nur schwer korrekt handhabbar ist. Sie schafft erhebliche Rechtsunsicherheit und die Gefahr einer Kriminalisierung der Wirtschaft, da die Verletzung von Melde- und Genehmigungspflichten iZm der Dual Use-Regelung gerichtlichen Strafdrohungen unterliegt. Der Entwurf belastet europäische Ausführer mit einem hohen zusätzlichen Prüfaufwand, der gerade für KMUs in der Praxis kaum leistbar sein dürfte, da diese kleineren und mittleren Unternehmen in der Regel nicht über die notwendige personelle Ausstattung verfügen. Um sich dennoch abzusichern, werden die Unternehmen gezwungen sein, vor fast jeder Ausfuhr nicht gelisteter Güter vorsorglich um bescheidmäßige Feststellung der Genehmigungsfreiheit anzusuchen. Dies schafft eine enorme zusätzliche Bürokratie, nicht nur bei der Wirtschaft, sondern auch bei der Behörde. Dies verzögert die Ausfuhren und vermindert die internationale Wettbewerbsfähigkeit, da Nicht-EU-Mitbewerber wesentlich rascher und flexibler auf Bedürfnisse der Weltmärkte werden reagieren können. Es wird kritisch angemerkt, dass in der vorliegenden Fassung die Endverwendungskontrolle in Bezug auf Menschenrechte und Terrorismus nicht auf bestimmte konkret benannte Güter und Länder eingeschränkt wird. Vorhandene EU-Rechtsakte, wie die Liste der Güter zur internen Repression oder die Anti-Folterverordnung sind wesentlich besser zur Kontrolle von Gütern iZm Menschenrechtsverletzungen geeignet. Die Bekämpfung von schwerwiegenden Menschenrechtsverletzungen und Terrorismus sind außerdem staatliche/hoheitliche Aufgaben, die nicht primär der Verantwortung des einzelnen Unternehmens überlassen bleiben dürfen.

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Ha az **exportőr** – a kellő **gondossággal történő eljárásra vonatkozó kötelezettsége alapján – tudatában van**

(2) Ha a kellő **gondosság gyakorlása során az exportőr tudomására jut**, hogy az általa kivitelre szánt és az I. mellékletben

annak, hogy az általa kivitelre szánt és az I. mellékletben fel nem sorolt kettős felhasználású termékeket részben vagy egészben az (1) bekezdésben megnevezett célok bármelyikére szánhatják, akkor ezt köteles a hatáskörrel rendelkező **hatóság** tudomására hozni, **amelyek** dönt arról, hogy a termék kivitele engedélyköteles-e.

fel nem sorolt kettős felhasználású termékeket részben vagy egészben az (1) bekezdésben megnevezett célok bármelyikére szánhatják, akkor ezt köteles a **székhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam** hatáskörrel rendelkező **hatóságának** tudomására hozni, **amely** dönt arról, hogy a termék kivitele engedélyköteles-e.

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A fel nem sorolt termékek kivitelére vonatkozó engedélyeket adott termékekre és végfelhasználók számára adják ki. Az engedélyeket az **exporter** lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága, vagy amennyiben az **exporter** az Unión kívül rendelkezik lakóhellyel vagy telepedett le, a termékek helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága adja ki. Az engedélyek az Unió egész területére érvényesek. Az engedélyek **egy** évig érvényesek, és azokat a hatáskörrel rendelkező hatóság meghosszabbíthatja.

Módosítás

(3) A fel nem sorolt termékek kivitelére vonatkozó engedélyeket adott termékekre és végfelhasználók számára adják ki. Az engedélyeket az **exportőr** lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága, vagy amennyiben az **exportőr** az Unión kívül rendelkezik lakóhellyel vagy telepedett le, a termékek helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága adja ki. Az engedélyek az Unió egész területére érvényesek. Az engedélyek **két** évig érvényesek, és azokat a hatáskörrel rendelkező hatóság meghosszabbíthatja.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben nem emelnek kifogást, úgy kell tekinteni, hogy a megkérdezett tagállamoknak nincs kifogásuk, és hasonló engedélykötelességet írnak elő "valamennyi lényegében hasonló ügyletre".

Módosítás

Amennyiben nem emelnek kifogást, úgy kell tekinteni, hogy a megkérdezett tagállamoknak nincs kifogásuk, és hasonló engedélykötelességet írnak elő „valamennyi lényegében hasonló

Az engedélykötelességről tájékoztatják saját vámhatóságait és egyéb hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságait.

ügyletre”, **azaz a lényegében azonos paraméterekkel vagy műszaki jellemzőkkel rendelkező termékek ugyanazon végfelhasználó vagy címzett számára történő kivételére.** Az engedélykötelességről tájékoztatják saját vámhatóságait és egyéb hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságait. **A Bizottság az Európai Unió Hivatalos Lapjában közlésezi az ügy rövid leírását és a határozat indokolását, és adott esetben a II. melléklet új E. szakaszában megjelöli az új engedélykötelességet.**

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ha **a megkérdezett tagállamok bármelyike kifogadást** emel, az engedélykötelezettséget visszavonják, kivéve akkor, ha az engedélykötelezettséget előíró tagállam úgy véli, hogy a kivétel sértheti alapvető biztonsági érdekeit. Ebben az esetben a fenti tagállam dönthet az engedélykötelezettség fenntartásáról. Erről haladéktalanul értesíteni kell a Bizottságot és a többi tagállamot.

Módosítás

Ha **az Unió lakosságának legalább 35%-át képviselő legalább négy tagállam kifogást** emel, az engedélykötelezettséget visszavonják, kivéve akkor, ha az engedélykötelezettséget előíró tagállam úgy véli, hogy a kivétel sértheti alapvető biztonsági érdekeit **vagy emberi jogi kötelezettségeit.** Ebben az esetben a fenti tagállam dönthet az engedélykötelezettség fenntartásáról. Erről haladéktalanul értesíteni kell a Bizottságot és a többi tagállamot.

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A **Bizottság** és a **tagállamok** naprakész nyilvántartást **vezetnek** a hatályos engedélykötelezettségekről.

Módosítás

A **Bizottságnak** és a **tagállamoknak** naprakész nyilvántartást **kell vezetniük** a hatályos engedélykötelezettségekről. **Az e nyilvántartásban elérhető adatokat befoglalják az Európai Parlament számára készítendő, a 24. cikk**

(2) bekezdésében említett jelentésbe, és a nyilvánosság számára elérhetővé teszik.

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ha a brókernek tudomása van arról, hogy a kettős felhasználású termékek, amelyek tekintetében brókertevékenységek végzését tervezi, részben vagy egészben a 4. cikk (1) bekezdésében említett felhasználási célokra szolgálnak, értesítenie kell a hatáskörrel rendelkező hatóságot, amely **eldönti, hogy** az ilyen brókertevékenységeket **szükséges-e** engedélyhez **kötni**.

Módosítás

(2) Ha a brókernek tudomása van arról, hogy a kettős felhasználású termékek, amelyek tekintetében brókertevékenységek végzését tervezi, részben vagy egészben a 4. cikk (1) bekezdésében említett felhasználási célokra szolgálnak, értesítenie kell a hatáskörrel rendelkező hatóságot, amely az ilyen brókertevékenységeket engedélyhez **köti**.

Indokolás

Ez a módosítás elfogadható és szükséges, mivel összhangban áll más módosításokkal, amelyek az átdolgozási eljárás keretében változtatások tárgyát képező területekre vonatkoznak. Amennyiben egy bróker értesíti az engedélyező hatóságokat annak kockázatáról, hogy egy kettős felhasználású terméket a 4. cikk (1) bekezdésének d) pontja szerinti, célzott végfelhasználási ellenőrzések körébe tartozó célokra szánnak, nem elegendő az engedélyező hatóságok mérlegelésére bízni, hogy engedélyhez kell-e kötni az adott brókertevékenységet. Világossá kell tenni, hogy ilyen esetekben szükséges az engedélyezés, különösen mivel nagyon valószínű, hogy ilyen esetekben megtagadnák az engedély kiadását.

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat

7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A kettős felhasználású termékekkel vagy a kettős felhasználású termékek rendelkezésre bocsátásával, gyártásával, karbantartásával és felhasználásával kapcsolatos, közvetlen vagy közvetett műszaki támogatás engedélyköteles, ha a műszaki támogatást biztosító szolgáltatót a

Módosítás

(1) A kettős felhasználású termékekkel vagy a kettős felhasználású termékek rendelkezésre bocsátásával, gyártásával, karbantartásával és felhasználásával kapcsolatos, közvetlen vagy közvetett műszaki támogatás engedélyköteles, ha a műszaki támogatást biztosító szolgáltatót a

hatáskörrel rendelkező hatóság tájékoztatta arról, hogy a szóban forgó termékeket részben vagy egészben a 4. **cikkben** említett felhasználási célokra szánják vagy szánhatják.

hatáskörrel rendelkező hatóság tájékoztatta arról, hogy a szóban forgó termékeket részben vagy egészben a 4. **cikk (1) bekezdésében** említett felhasználási célokra szánják vagy szánhatják.

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ha a műszaki támogatást biztosító szolgáltatónak tudomása van arról, hogy azon kettős felhasználású termékek, amelyek tekintetében műszaki támogatást kíván biztosítani, részben vagy egészben a 4. cikkben említett felhasználási célokra szolgálnak, értesítenie kell a hatáskörrel rendelkező hatóságot, amely **eldönti, hogy az** műszaki támogatást **szükséges-e** engedélyhez **kötni**.

Módosítás

Ha a műszaki támogatást biztosító szolgáltatónak tudomása van arról, hogy azon kettős felhasználású termékek, amelyek tekintetében műszaki támogatást kíván biztosítani, részben vagy egészben a 4. cikkben említett felhasználási célokra szolgálnak, értesítenie kell a hatáskörrel rendelkező hatóságot, amely **a** műszaki támogatást engedélyhez **köti**.

Indokolás

This AM on newly proposed language as part of the recast makes the previous amendments on Art. 4.2. and 5.2., as well as the following AM on Art. 10.6.c, necessary for coherence of the legal text. Once a supplier of technical assistance notifies licensing authorities of a risk that a dual use item is intended for uses covered by targeted end use controls in Art. 4.1.d it is not enough to leave it to the digression of the licensing authorities whether the technical assistance should be made subject to licensing or not. It must be clear that in these cases an authorisation must be necessary, particularly since it is very likely that the license would be denied in these cases.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Közbiztonsági vagy emberi jogi szempontok alapján a tagállamok megtilthatják vagy engedélyhez köthetik az

Módosítás

(1) Közbiztonsági vagy emberi jogi szempontok alapján **vagy terrorcselekmények megelőzése céljából a**

I. mellékletben fel nem sorolt kettős felhasználású termékek kivételét.

tagállamok megtilthatják vagy engedélyhez köthetik az I. mellékletben fel nem sorolt kettős felhasználású termékek kivételét.

Indokolás

Mivel nincs szükség szélesebb körű, mindenre kiterjedő rendelkezésre a kivitel terrorcselekmények megelőzése céljából történő ellenőrzése vonatkozásában, lehetővé kell tenni a tagállamok számára az ilyen termékek ellenőrzését. E módosítás szervesen kapcsolódik a 4. cikk (1) bekezdésének e) pontjához fűzött 17. számú módosításhoz. Tény, hogy a terrorizmus a közbiztonsághoz kapcsolódik, de olyan különleges cselekményeket érint, amelyeket figyelembe kell venniünk amiatt, hogy a tagállamoknak állandó fenyegetéssel és a terrorizmus új formáival kell megküzdeniük. A terrorizmus beillesztése ebbe a bekezdésbe lehetővé teszi a terrorizmus kockázatának figyelembevételét a kettős felhasználású termékek kivitele során.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az I. mellékletben felsorolt kettős felhasználású termékek Unión belüli transzferjére vonatkozó kereskedelmi okmányokban világosan fel kell tüntetni, hogy az érintett termékek Unióból történő kivitelük esetén ellenőrzés tárgyát képezik. A vonatkozó kereskedelmi okmányok között szerepelnie kell különösen minden adásvételi szerződésnek, rendelésigazolásnak, számlának vagy szállítási értesítőnek.

Módosítás

(7) Az I. mellékletben felsorolt kettős felhasználású termékek **harmadik országokba irányuló kivitelére és** Unión belüli transzferjére vonatkozó kereskedelmi okmányokban világosan fel kell tüntetni, hogy az érintett termékek Unióból történő kivitelük esetén ellenőrzés tárgyát képezik. A vonatkozó kereskedelmi okmányok között szerepelnie kell különösen minden adásvételi szerződésnek, rendelésigazolásnak, számlának vagy szállítási értesítőnek.

Indokolás

Az engedélyezési követelményekre vonatkozó gyártói feljegyzést a harmadik országokba irányuló kivitel esetében is kötelezővé kell tenni. A gyártó rendelkezik a termékre vonatkozó valamennyi releváns műszaki információval, nem pedig a kereskedő.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az egyedi exportengedélyek és globális exportengedélyek **egy** évig érvényesek, és azokat a hatáskörrel rendelkező hatóság meghosszabbíthatja. A nagy projektekre vonatkozó globális exportengedélyek **az illetékes hatóság által meghatározatndó időtartamig érvényesek.**

Módosítás

(3) Az egyedi exportengedélyek és globális exportengedélyek **két** évig érvényesek, és azokat a hatáskörrel rendelkező hatóság meghosszabbíthatja. A nagy projektekre vonatkozó globális exportengedélyek **legfeljebb négy évig érvényesek, kivéve a projekt időtartama miatti, kellően megindokolt körülmények között. Ez nem akadályozza meg a hatáskörrel rendelkező hatóságokat abban, hogy bármikor érvénytelenítsék, felfüggeszék, módosítsák vagy visszavonják az egyedi vagy globális exportengedélyeket.**

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az exportőrök a hatáskörrel rendelkező hatóság részére az egyedi exportengedélyre és globális exportengedélyre vonatkozó kérelemhez szükséges minden vonatkozó információt kötelesek megadni annak érdekében, hogy **teljeskörűen** tájékoztassák azt különösen a végfelhasználó, a rendeltetési ország és az exportált termék végfelhasználása tekintetében.

Módosítás

Az exportőrök a hatáskörrel rendelkező hatóság részére az egyedi exportengedélyre és globális exportengedélyre vonatkozó kérelemhez szükséges minden vonatkozó információt kötelesek megadni annak érdekében, hogy **teljes körűen** tájékoztassák azt különösen a végfelhasználó, a rendeltetési ország és az exportált termék végfelhasználása tekintetében. **Kormányzati végfelhasználók esetén a benyújtott információkban meg kell határozni, mely szervezeti egység, ügynökség, osztály vagy alosztály lesz az exportált termék végleges végfelhasználója.**

Indokolás

A módosítás annak biztosításához szükséges, hogy egyértelmű legyen, és a lehető

legrészletesebb információ álljon rendelkezésre arról, hogy ki vagy mely szervezet az adott termék végfelhasználója.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az engedélyek kiadása *adott esetben* végfelhasználási nyilatkozat *bemutatásától tehető függővé.*

Módosítás

A kibertér-felügyeleti termékekre vonatkozó valamennyi engedély kiadását, valamint eltérítés vagy a nemkívánatos feltételek melletti újraexportálás nagy kockázatával járó termékekre vonatkozó valamennyi egyedi exportengedély kiadását végfelhasználási nyilatkozat bemutatásához kell kötni. Egyéb termékekre vonatkozó engedélyek kiadása esetében a végfelhasználási nyilatkozat bemutatását szükség esetén elő lehet írni.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

A globális exportengedélyek feltétele, hogy az exportőr hatékony belső megfelelési programot hajtson végre. Az exportőr évente legalább egyszer szintén jelentést tesz a hatáskörrel rendelkező hatóságnak ezen engedély felhasználásáról; a jelentésnek legalább az alábbi információkat tartalmaznia kell:

Módosítás

A globális exportengedélyek feltétele, hogy az exportőr hatékony belső megfelelési programot hajtson végre. *Az exportőr számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a belső megfelelési programját önkéntes alapon, a Bizottság által referenciaként kidolgozott belső megfelelési program alapján ingyenesen tanúsíttathassa a hatáskörrel rendelkező hatóságokkal, hogy az engedélyezési folyamat során a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságoktól ösztönzőket kapjon.* Az exportőr évente legalább egyszer *vagy a hatáskörrel rendelkező hatóság kérésére* szintén jelentést tesz a hatáskörrel rendelkező hatóságnak ezen engedély

felhasználásáról; a jelentésnek legalább az alábbi információkat tartalmaznia kell:

Indokolás

A vállalatoknak jogi egyértelműségre is szükségük van a belső megfelelési programra vonatkozó kötelezettség tekintetében. Amennyiben a vállalatok tanúsították belső megfelelési programjukat, ösztönzőket kell biztosítani számukra az engedélyezési folyamat során a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságok részéről (például rövidebb határidő).

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) ***amennyiben ismert***, a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Módosítás

d) a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Indokolás

A 2. cikk (12) bekezdésének megfelelően, amely végfelhasználási nyilatkozatot ír elő. Ez a legtöbb tagállamban honos gyakorlatnak is megfelel.

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

da) amennyiben ismert, a végfelhasználó neve és címe.

Módosítás

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 4 bekezdés – 3 albekezdés – d b pont (új)

db) a kivitel dátuma;

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai az egyedi és globális **engedélykérelmeket a nemzeti jogszabályok és joggyakorlat által meghatározott** határidőn belül dolgozzák fel. **Az engedély iránti kérelmek feldolgozásának általános idejét illetően a hatáskörrel rendelkező hatóságok a Bizottság rendelkezésére bocsátják a 24. cikk (2) bekezdésében említett éves jelentés elkészítéséhez szükséges összes információt.**

(5) A tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai az egyedi és globális **engedélyekre irányuló kérelmeket a kérelem szabályszerű benyújtásától számított 30 nap** határidőn belül dolgozzák fel. **Amennyiben a hatáskörrel rendelkező hatóságnak kellően indokolt esetben több időre van szüksége a kérelem elbírálásához, akkor harminc napon belül közli ezt a kérelmezővel. A hatáskörrel rendelkező hatóság minden esetben a kérelem szabályszerű benyújtása után legkésőbb hatvan napon belül dönt az egyedi és globális engedélykérelmekről.**

Indokolás

A kérelmezési eljárás alatti hosszú feldolgozási idők károsak a versenyképességre. Az ügyfelek csak akkor érdekeltek abban, hogy üzletet kössenek a szállítókkal, ha azok betartják a velük kötött megállapodásokat. Az ügyfelek a (harmadik országból való) versenytársakhoz fognak fordulni, ha kétségeik támadnak a vállalkozás megbízhatóságával szemben.

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Amennyiben a bróker vagy a műszaki támogatást biztosító szolgáltató az Unió területén nem rendelkezik lakóhellyel vagy nem telepedett le, a brókertevékenységekre

Amennyiben a bróker vagy a műszaki támogatást biztosító szolgáltató az Unió területén nem rendelkezik lakóhellyel vagy nem telepedett le, a brókertevékenységekre

és műszaki támogatásra vonatkozó, e rendelet szerinti engedélyeket **alternatív lehetőségként** vagy azon tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága adja ki, **amelyben a bróker vagy a műszaki támogatást biztosító szolgáltató anyavállalata letelepedett, vagy azon tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága**, amelyből a brókertevékenységeket vagy műszaki támogatást végzik.

és műszaki támogatásra vonatkozó, e rendelet szerinti engedélyeket azon tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága adja ki, amelyből a brókertevékenységeket vagy műszaki támogatást végzik. **Ez érvényes a harmadik országokban letelepedett, de az Unió területén letelepedett vállalatok által tulajdonolt vagy ellenőrzött leányvállalatok vagy közös vállalkozások által végzett brókertevékenységekre és műszaki támogatásra is.**

Indokolás

A tranzitra és műszaki támogatásra vonatkozó, területen kívüli kötelezettségek felszámolásához a joghatósági szabályok igazítása szükséges.

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Annak eldöntése érdekében, hogy e rendelet alapján az egyedi vagy globális exportengedélyt, illetve a brókertevékenységre vagy műszaki támogatásra vonatkozó engedélyt kiadják-e, vagy egy tranzitot megtiltanak-e, a tagállamok figyelembe veszik az **alábbi kritériumokat** :

Módosítás

(1) Annak eldöntése érdekében, hogy e rendelet alapján az egyedi vagy globális exportengedélyt, illetve a brókertevékenységre vagy műszaki támogatásra vonatkozó engedélyt kiadják-e, vagy egy tranzitot megtiltanak-e, a tagállamok **hatáskörrel rendelkező hatóságai** figyelembe veszik az **összes releváns megfontolást, beleértve az alábbiakat**:

Indokolás

A javaslat e rendelkezése korlátozott, kimerítő jellegű „kritériumlistát” vezet be, amely homályos hivatkozásokból áll, amelyek egyáltalán nincsenek kritériumokként megfogalmazva.

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az Unió és a tagállamok nemzetközi kötelezettségei és vállalásai, különösen azok a kötelezettségek és vállalások, amelyeket a vonatkozó nemzetközi nonproliferációs rezsimek és **exportellenőrzési** megállapodások részeseként vagy a vonatkozó nemzetközi szerződések megerősítésével a tagállamok mindegyike elfogadott **és a Tanács 2 határozata vagy közös álláspontja, az EBESZ határozata vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsának kötelező határozata alapján elrendelt szankciókból eredő kötelezettségek;**

Módosítás 55

**Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás 56

**Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) az Unió és a tagállamok nemzetközi kötelezettségei és vállalásai, különösen azok a kötelezettségek és vállalások, amelyeket a vonatkozó nemzetközi nonproliferációs rezsimek és **exportellenőrzési** megállapodások részeseként vagy a vonatkozó nemzetközi szerződések megerősítésével a tagállamok mindegyike elfogadott;

Módosítás

aa) a Tanács határozata vagy közös álláspontja, az EBESZ határozata vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsának kötelező határozata alapján elrendelt szankciókból eredő kötelezettségek;

Módosítás

ba) az ENSZ, az Európa Tanács és az Unió illetékes szerveinek megállapítása szerint az emberi jogi normákba, az alapvető szabadságokba és a nemzetközi humanitárius jogba ütköző jogsértések előfordulása a rendeltetési országban;

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a rendeltetési országban uralkodó belső helyzet – a hatáskörrel rendelkező hatóságok nem **engedélyezik** az olyan kiviteleket, amelyek a rendeltetési országban fegyveres konfliktus kitörését vagy elhúzódását eredményeznék, illetve a meglévő feszültségek vagy konfliktusok súlyosbodásához vezetnének;

Módosítás

c) a rendeltetési országban uralkodó belső helyzet – a hatáskörrel rendelkező hatóságok nem **engedélyezhetik** az olyan kiviteleket, amelyek a rendeltetési országban fegyveres konfliktus kitörését vagy elhúzódását eredményeznék, illetve a meglévő feszültségek vagy konfliktusok súlyosbodásához vezetnének;

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a rendeltetési országnak a nemzetközi közösséggel szemben tanúsított magatartása, különös tekintettel a terrorizmushoz való viszonyára, szövetségesi rendszerének jellegére és a nemzetközi jog tiszteletben tartására;

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – d b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

db) a termékek kivitelének összeegyeztethetősége a fogadó ország műszaki és gazdasági adottságaival;

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – f pont

f) a tervezett végfelhasználással és az engedélyezett végfelhasználástól történő eltérítés kockázatával kapcsolatos megfontolások, ideértve azon kockázat fennállását is, hogy a kettős felhasználású termékeket **eltérő célra** vagy **nem kívánatos** feltételek mellett újraexportálják .

f) a tervezett végfelhasználással és az engedélyezett végfelhasználástól történő eltérítés kockázatával kapcsolatos megfontolások, ideértve azon kockázat fennállását is, hogy a kettős felhasználású, **és különösen a kibertér-felügyeleti** termékeket **eltérítik** vagy **nemkívánatos** feltételek mellett újraexportálják, **vagy nem rendeltetésszerűen, katonai vagy terrorizmussal kapcsolatos célokra használják fel.**

Módosítás 61

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 a bekezdés (új)

(1a) A kibertér-felügyeleti termékekkel kapcsolatos, egyedi vagy globális exportengedélyek vagy brókertevékenységre vagy műszaki támogatásra vonatkozó engedélyek tekintetében a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai mérlegelik különösen a magánélet tiszteletben tartásához való jog, az adatvédelemhez való jog, a véleménynyilvánítás szabadsága, valamint a gyülekezési és az egyesülési szabadság megsértésének kockázatát, továbbá a jogállamisághoz kapcsolódó kockázatokat, az exportálandó termékek felhasználására vonatkozó jogi keretet, valamint az Unió és a tagállamok tekintetében felmerülő lehetséges biztonsági kockázatokat.

Amennyiben valamely tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai arra a következtetésre jutnak, hogy az ilyen kockázatok fennállása valószínűleg az emberi jogok súlyos megsértéséhez vezet, a tagállam nem adhatja meg az exportengedélyt, vagy érvényteleníti,

felfüggeszti, módosítja vagy visszavonja a már megadott engedélyeket.

Módosítás 62

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság és a Tanács **iránymutatásokat és/vagy ajánlásokat** bocsát rendelkezésre annak biztosítása céljából, hogy a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai közös kockázatértékeléseket alkalmazzanak a fenti kritériumok végrehajtására.

Módosítás

(2) A Bizottság és a Tanács ***e rendelet hatálybalépésekor iránymutatásokat*** bocsát rendelkezésre annak biztosítása céljából, hogy a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai közös kockázatértékeléseket alkalmazzanak a fenti kritériumok végrehajtására, ***és egységes kritériumok álljanak rendelkezésre az engedélyezéssel kapcsolatos döntéshozatalhoz. A Bizottság kézikönyv formájában iránymutatást készít, amelyben részletezi, milyen lépéseket kell megtenniük a tagállamok hatáskörrel rendelkező engedélyező hatóságainak és a kellő gondossággal eljáró exportőröknek, és gyakorlati ajánlásokkal szolgál a 4. cikk (1) bekezdésének d) pontja szerinti ellenőrzések és a 14. cikk (1) bekezdésében felsorolt kritériumok végrehajtására és betartására vonatkozóan, példákat hozva a bevált gyakorlatokra. A kézikönyv az EKSZ-szel, valamint a kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoporttal szoros együttműködésben készül, a 21. cikk (3) bekezdésében rögzített eljárásoknak megfelelően külső szakértők bevonásával a tudományos élet, az exportőrök, a brókerek és a civil társadalmi szervezetek részéről, és ha szükségesnek vagy célszerűnek ítélik meg, naprakészé teszik.***

A Bizottság kapacitásépítési programot hoz létre, közös képzési programokat dolgozva ki az engedélyező és a vámigazgatási hatóságok tisztviselői

számára.

Módosítás 63

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) Az I. melléklet B. szakaszában szereplő **kettős felhasználású** termékek **jegyzéke módosítható**, amennyiben ez szükséges azon kockázatok tekintetében, amelyek ilyen termékek kivitelével kapcsolatban – az emberi jogok, a nemzetközi humanitárius jog vagy az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeinek súlyos megsértése tekintetében – felmerülhetnek.

Módosítás

b) Az I. melléklet B. szakaszában szereplő **kibertér-felügyeleti** termékek **jegyzékét módosítani kell**, amennyiben ez szükséges azon kockázatok tekintetében, amelyek ilyen termékek kivitelével kapcsolatban – az emberi jogok, a nemzetközi humanitárius jog vagy az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeinek súlyos megsértése tekintetében – felmerülhetnek, **vagy amennyiben e rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerint jelentős mennyiségű, a jegyzékben nem szereplő termék vonatkozásában indult meg ellenőrzés. A módosítások érinthetik a jegyzékben már felsorolt termékek törlését is a jegyzékből.**

Ha az I. melléklet B. szakaszában rendkívül sürgősen szükség van egyes konkrét termékek törlésére vagy hozzáadására, akkor a 17. cikkben előírt eljárást kell alkalmazni az e pont alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok vonatkozásában.

Módosítás 64

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) A Bizottság törölhet termékeket a jegyzékből, különösen ha a gyorsan változó technológiai környezet eredményeképpen a termékek gyakoribbá vagy tömegtermékké váltak, melyek

könnyen beszerezhető vagy technikai szempontból könnyen módosíthatók.

Indokolás

Ez a módosítás azért szükséges, mert elválaszthatatlanul kapcsolódik a 16. cikk (2) bekezdésének b) pontjához.

Módosítás 65

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Az I. melléklet B. szakaszának alkalmazási köre a kibertér-felügyeleti termékekre korlátozódik, és nem tartalmazhat az I. melléklet A. szakaszában felsorolt termékeket;

Módosítás 66

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) A Bizottság a tagállamokkal együttműködve ***iránymutatást*** dolgoz ki az engedélyező és vámhatóságok közötti ***együttműködést*** támogatása érdekében.

(5) A Bizottság a tagállamokkal együttműködve ***iránymutatásokat*** dolgoz ki az engedélyező és vámhatóságok közötti ***együttműködés*** támogatása érdekében.

Módosítás 67

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) ***információk az ellenőrzések alkalmazásáról, ideérve az engedélyezési adatokat (az engedélyek száma, értéke és típusai, valamint kapcsolódó rendeltetési***

a) ***az ellenőrzések alkalmazására vonatkozó valamennyi információ;***

helyek, az általános és globális engedélyek felhasználóinak száma, a belső megfelelési programmal rendelkező vállalkozók száma, feldolgozási idők, az EU-n belüli transzferek által érintett kereskedelem mennyisége és értéke, stb.), és adott esetben adatokat a kettős felhasználású termékek más tagállamokban végrehajtott kiviteleiről;

Módosítás 68

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **információk** az ellenőrzések végrehajtásával kapcsolatban, ideértve a nemzeti vagy uniós általános exportengedély **és I** felhasználásának jogától megfosztott exportőrök adatait, , valamint **jelentéseket** a szabálysértésekről, lefoglalásokról és egyéb büntetések alkalmazásáról;

Módosítás

b) **valamennyi információ** az ellenőrzések végrehajtásával kapcsolatban, ideértve a nemzeti vagy uniós általános exportengedély felhasználásának jogától megfosztott exportőrök adatait, valamint **minden jelentést** a szabálysértésekről, lefoglalásokról és egyéb büntetések alkalmazásáról;

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a különös figyelmet igénylő végfelhasználókra, a gyanús beszerzési tevékenységben részt vevő szereplőkre, és **adott esetben** a használt útvonalakra vonatkozó **adatok**.

Módosítás

c) a különös figyelmet igénylő végfelhasználókra, a gyanús beszerzési tevékenységben részt vevő szereplőkre és a használt útvonalakra vonatkozó **minden adat**.

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport **elnöke** – bármikor, amikor azt szükségesnek tartja – konzultációt folytat a rendelet által érintett exportőrökkel, brókerekkel és egyéb fontos érdekelttekkel.

Módosítás

(2) A kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport – bármikor, amikor azt szükségesnek tartja – konzultációt folytat a rendelet által érintett exportőrökkel, brókerekkel és egyéb fontos érdekelttekkel.

Indokolás

Amennyiben a kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport szükségesnek tartja az érdekelt felekkel való konzultációt, ezt a gyakorlatban megteheti úgy, hogy felkéri az elnököt a konzultációk kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport nevében történő lefolytatására. Az elnök ezt nem tarthatja szükségesnek a kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoporttól függetlenül, ahogyan azt a javaslat jelenleg sugallja.

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat
21 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport adott esetben tagállami szakértőkből technikai szakértői csoportokat hoz létre az ellenőrzések végrehajtásával kapcsolatos konkrét kérdések megvizsgálására, ideértve az I. **mellékletben** szereplő uniós ellenőrzési jegyzékek naprakésszé tételével kapcsolatos kérdéseket is. A technikai szakértői csoportok **adott esetben** konzultálnak az e rendelet által érintett exportőrökkel, brókerekkel és egyéb releváns érdekelt felekkel.

Módosítás

(3) A kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport adott esetben tagállami szakértőkből technikai szakértői csoportokat hoz létre az ellenőrzések végrehajtásával kapcsolatos konkrét kérdések megvizsgálására, ideértve az I. **melléklet B. szakaszában** szereplő uniós ellenőrzési jegyzékek naprakésszé tételével kapcsolatos kérdéseket is. A technikai szakértői csoportok konzultálnak az e rendelet által érintett exportőrökkel, brókerekkel, **civil társadalmi szervezetekkel** és egyéb releváns érdekelt felekkel. **A kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport egy szakértőkből, tudományos szakemberekből és a civil társadalmi szervezetek képviselőiből álló csoporttal egyeztetve műszaki munkacsoportot hoz létre, amely egyrészt a 4. cikk (1)**

bekezdésének d) pontjában és a 14. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett értékelési kritériumokkal, másrészt pedig a kellő gondosságra vonatkozó iránymutatások kidolgozásával foglalkozik.

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Minden egyes tagállam megteszi a megfelelő intézkedéseket, hogy biztosítsa e rendelet rendelkezéseinek megfelelő végrehajtását. Különösen az e rendelet rendelkezéseinek vagy az **azok** végrehajtására elfogadott rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókat kell megállapítaniuk. A szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó hatásúaknak kell lenniük.

Módosítás

(1) Minden egyes tagállam megteszi a megfelelő intézkedéseket, hogy biztosítsa e rendelet rendelkezéseinek megfelelő végrehajtását. Különösen az e rendelet rendelkezéseinek vagy az **annak** végrehajtására elfogadott rendelkezések megsértése, **megsértésének elősegítése és megkerülése** esetén alkalmazandó szankciókat kell megállapítaniuk. A szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó hatásúaknak kell lenniük. **Az intézkedések között biztosítani kell az exportőrök rendszeres kockázatalapú ellenőrzését.**

Indokolás

That circumvention is an infringement is a normal consequence of the licencing obligations in this regulation and so Member States should provide penalties for such infringements. As a result, national (penal) law is still necessary to enforce the prohibition, and the obligation to foresee these measures can be provided for in article 22 - paragraph 1 of the Proposal. A level playing field should be encouraged when it comes to enforcement of the regulation. In this regard, audits/inspections regarding the compliance of companies with the requirements of the regulation (as already implemented in a number of MS) should be encouraged.

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 2 bekezdés

(2) A kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport végrehajtás-koordináló mechanizmust hoz létre a hatáskörrel rendelkező hatóságok és végrehajtó ügynökségek közötti közvetlen együttműködés és információcsere kialakítása céljából.

(2) A kettős felhasználású termékekkel foglalkozó koordinációs csoport végrehajtás-koordináló mechanizmust hoz létre a hatáskörrel rendelkező hatóságok és végrehajtó ügynökségek közötti közvetlen együttműködés és információcsere kialakítása, **valamint az engedélyezéssel kapcsolatos döntéshozatal egységes kritériumainak meghatározása** céljából. **A szankciókra vonatkozóan a tagállamok által megállapított szabályok Bizottság általi értékelése nyomán a mechanizmusnak gondoskodnia kell arról, hogy a rendelet megsértése esetén kiszabott szankciók jellegükben és hatásukban hasonlóak legyenek.**

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 1 bekezdés

(1) A Bizottság és a Tanács adott esetben **iránymutatást** biztosít **és/vagy ajánlásokat tesz** az e rendeletben említett kérdésekre vonatkozó legjobb gyakorlatok tekintetében, az uniós **export-ellenőrzési** rendszer hatékonyságának és végrehajtása következetességének biztosítása érdekében. Adott esetben a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai is nyújthatnak kiegészítő **iránymutatást** az adott tagállamban lakóhellyel rendelkező vagy letelepedett exportőrök, brókerek és tranzitot végzők számára.

(1) A Bizottság és a Tanács adott esetben **iránymutatásokat** biztosít az e rendeletben említett kérdésekre vonatkozó legjobb gyakorlatok tekintetében, az uniós **exportellenőrzési** rendszer hatékonyságának és végrehajtása következetességének biztosítása érdekében. Adott esetben a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai is nyújthatnak kiegészítő **iránymutatást** az adott tagállamban lakóhellyel rendelkező vagy letelepedett exportőrök – **különösen kkv-k** –, brókerek és tranzitot végzők számára.

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok a jelentés elkészítéséhez minden megfelelő információt a Bizottság rendelkezésére bocsátanak. Ezen éves jelentést közzé kell tenni.

Módosítás

A tagállamok a jelentés elkészítéséhez minden megfelelő információt a Bizottság rendelkezésére bocsátanak. Ezen éves jelentést közzé kell tenni. ***A tagállamok ezenkívül legalább negyedévente könnyen hozzáférhető módon nyilvánosságra hozzák az egyes engedélyekkel kapcsolatos érdemi információkat, vagyis az engedély típusát, a felszerelés értékét, mennyiségét és jellegét, a termék leírását, a végfelhasználót és a végső felhasználás célját, a rendeltetési országot, valamint az engedélyre irányuló kérelem elfogadására vagy elutasítására vonatkozó tájékoztatást. A Bizottságnak és a tagállamoknak figyelembe kell venniük az érintett természetes és jogi személyek ahhoz fűződő jogos érdekeit, hogy üzleti titkaik ne kerüljenek nyilvánosságra.***

Módosítás 76

**Rendeletre irányuló javaslat
24 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Az e rendelet alkalmazásának megkezdésétől számított **öt és hét év között** a Bizottság értékelést végez e rendeletről, és fő megállapításairól jelentést tesz az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.

Módosítás

Az e rendelet alkalmazásának megkezdésétől számított **öt–hét év elteltével** a Bizottság értékelést végez e rendeletről, és fő megállapításairól jelentést tesz az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. ***Ezen értékelésnek javaslatot kell tartalmaznia a kriptográfiának az I. melléklet A. szakasza 5. kategóriájának 2. részéből történő törlésére vonatkozóan.***

Indokolás

A kriptográfiai technológia nem tartozik a kettős felhasználású termékek kivételére vonatkozó ellenőrzések hatókörébe. A Bizottság feladata, hogy a Wassenaari Megállapodás keretében összehangolt tagállami fellépést vezessen be a kriptográfiai technológia ellenőrzött termékek

jegyzékéből való törlésére irányulóan.

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat 25 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) **amennyiben ismert**, a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Módosítás

d) a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat 25 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett **nyilvántartásokat vagy kimutatásokat** annak a naptári évnek a végétől számított legalább **három** évig meg kell őrizni, amelyben a kivitelre, a brókertevékenységekre vagy a műszaki támogatásra sor került. Ezeket **a nyilvántartásokat és kimutatásokat** kérésre be kell mutatni **azon tagállam** hatáskörrel rendelkező **hatóságának** .

Módosítás

(3) **A nyilvántartásokat vagy kimutatásokat, illetve az** (1) és (2) bekezdésben említett **dokumentumokat** annak a naptári évnek a végétől számított legalább **öt** évig meg kell őrizni, amelyben a kivitelre, a brókertevékenységekre vagy a műszaki támogatásra sor került. Ezeket kérésre be kell mutatni **a** hatáskörrel rendelkező **hatóságnak** .

Módosítás 79

Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság és a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai adott esetben rendszeresen és kölcsönösen információt cserélnek harmadik országokkal.

Módosítás

(1) A Bizottság és a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai **az exportellenőrzések alá tartozó kibertér-felügyeleti termékek I. melléklet B. szakaszában foglalt jegyzékéhez való**

nemzetközi igazodás előmozdítása érdekében adott esetben fellépnek a releváns nemzetközi szervezetekben, például az OECD-ben, valamint azon többoldalú exportellenőrzési rendszerek keretében, amelyekben részt vesznek, és adott esetben rendszeresen és kölcsönösen információt cserélnek harmadik országokkal, többek között az Unió partnerségi és együttműködési megállapodásaiban és stratégiai partnerségi megállapodásaiban előírt, a kettős felhasználású termékekről folytatandó párbeszéd keretében, valamint kapacitásépítést folytatnak, és előmozdítják a felfelé irányuló konvergenciát. A Bizottság évente jelentést tesz az Európai Parlamentnek ezekről a tájékoztatási tevékenységekről.

Módosítás 80

Rendeletre irányuló javaslat

I melléklet – A szakasz – A MELLÉKLETBEN SZEREPLŐ KIFEJEZÉSEK FOGALOMMEGHATÁROZÁSA

A Bizottság által javasolt szöveg

*„Támadószoftver” (intrusion software) (4): kifejezetten valamely számítógép vagy hálózati eszköz **'monitoring eszközök' által történő feltárásának elkerülésére** vagy a **'védő ellenintézkedések' hatálytalanítására** tervezett vagy módosított „szoftver”, amely az alábbiak valamelyikét látja el:*

- a) Adatok vagy információk kinyerése számítógépről vagy hálózati eszközről, vagy a rendszer- vagy felhasználói adatok módosítása; vagy
- b) *Egy program vagy folyamat standard végrehajtási útvonala*nak módosítása kívülről adott utasítások végrehajtásának lehetővé tétele céljából.

Módosítás

*„Behatoló szoftver” (intrusion software) (4): kifejezetten valamely számítógép vagy hálózati eszköz **tulajdonosának vagy „rendszergazdájának” „engedélye” nélküli futtatásra** vagy **telepítésre** tervezett vagy módosított „szoftver”, amely az alábbiak valamelyikét látja el:*

- a) Adatok vagy információk **jogosulatlan** kinyerése számítógépről vagy hálózati eszközről, vagy a rendszer- vagy felhasználói adatok módosítása; vagy
- b) *Bizonyos rendszer- vagy felhasználói adatok módosítása annak előmozdítása céljából, hogy a számítógép vagy hálózati eszköz tulajdonosa által feljogosított féltől eltérő fél hozzáférhessen a számítógépen vagy*

Megjegyzések:

1. A „**támadószoftver**” az alábbiak egyikét sem foglalja magában:
 - a) Hipervizorok, hibakereső programok vagy szoftverek műszaki visszafejtésére (SRE) szolgáló eszközök;
 - b) a digitális jogok kezelésére (DRM) szolgáló „szoftver”; vagy
 - c) A **gyártók**, rendszergazdák vagy felhasználók által, eszközkövetés vagy **helyreállítás** céljából történő telepítésre tervezett „szoftver”.

2. A hálózati eszközök magukban foglalják a mobil eszközöket és intelligens fogyasztásmérőket is.

Műszaki megjegyzések:

1. **'Monitoring eszközök': olyan "szoftver" vagy hardver eszközök, amelyek figyelemmel kísérik a rendszerviselkedést vagy az eszközön futó folyamatokat. Ez magában foglalja az antivírus (AV) termékeket, végpontbiztonsági termékeket, személyes biztonsági termékeket (PSP), behatolásfelderítő rendszereket (IDS), behatolásvédő rendszereket (IPS) és tűzfalakat.**
2. **'Védő ellenintézkedések': a programkód biztonságos végrehajtásának biztosítására tervezett technikák, mint például az adatvégrehajtás-megelőzés (DEP), véletlenszerű címterület-kiosztás (ASLR) vagy a homokozó használata.**

hálózati eszközön tárolt adatokhoz.

Megjegyzések:

1. A „**behatoló szoftver**” az alábbiak egyikét sem foglalja magában:
 - a) Hipervizorok, hibakereső programok vagy szoftverek műszaki visszafejtésére (SRE) szolgáló eszközök;
 - b) a digitális jogok kezelésére (DRM) szolgáló „szoftver”; vagy
 - c) a rendszergazdák vagy felhasználók által, eszközkövetés, **eszközhelyreállítás** vagy „**ikt-biztonsági tesztelés**” céljából történő telepítésre tervezett „szoftver”.

ca) olyan „szoftver”, amelyet azzal a kifejezett céllal hoznak forgalomba, hogy segítsen azonosítani, megszüntetni vagy megelőzni a jogosulatlan felek számítógépein vagy hálózati eszközein való végrehajtást.

2. A hálózati eszközök magukban foglalják a mobil eszközöket és intelligens fogyasztásmérőket is.

Műszaki megjegyzések:

1. **„Engedélyezés”: a felhasználó tájékoztatáson alapuló beleegyezése (azaz egy adott művelet jellege, hatásai és jövőbeli következményei tudomásul vételének megerősítő jelzése, és az ilyen művelet végrehajtásának elfogadása).**
2. **„Ikt-biztonsági tesztelés”: a „szoftvert”, hálózatokat, számítógépeket, hálózati eszközöket, valamint azok komponenseit és függőségeit érintő statikus és dinamikus kockázatok, sebezhetőségek, hibák vagy gyenge pontok feltárása és értékelése, melynek kinyilvánított célja, hogy mérsékeljék a biztonságos és védett üzemeltetésre, felhasználásra és bevezetésre káros**

tényezőket.

Indokolás

E módosítás azért szükséges, mert elválaszthatatlanul összefügg más elfogadható módosításokkal.

Módosítás 81

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – B szakasz – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

B. EGYÉB *KETTŐS*
***FELHASZNÁLÁSÚ* TERMÉKEK**

B. EGYÉB *KIBERTÉR-*
***FELÜGYELETI* TERMÉKEK**

Indokolás

Ezen módosításra azért van szükség, mert elválaszthatatlanul összefügg más elfogadható módosításokkal, és elengedhetetlen a szöveg belső logikájának biztosításához.

Módosítás 82

Rendeletre irányuló javaslat
I melléklet – B szakasz – 10 kategória– 10A001 pont – Műszaki megjegyzés – e a pont
(új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) információbiztonsági rendszerek engedélyezett tesztelése vagy védelme célját szolgáló hálózati és biztonsági kutatás.

Indokolás

Ezen módosításra azért van szükség, mert elválaszthatatlanul összefügg más elfogadható módosításokkal – többek között az új (6a) preambulumbekezdéssel –, és elengedhetetlen a szöveg belső logikájának biztosításához. A megszövegezés összhangban áll a Budapesti Egyezmény 6. cikkének 2. bekezdésével és a 2013/40/EU irányelv (17) preambulumbekezdéssel.

Módosítás 83

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – A szakasz – 3 rész – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) *Az ezen engedélyt felhasználni kívánó exportőröknek ezen engedély első alkalommal történő felhasználását megelőzően nyilvántartásba **kell vetetniük magukat a lakóhelyük vagy letelepedési helyük szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságainál.*** A nyilvántartásba vétel automatikus, és azt a hatáskörrel rendelkező **hatóságnak** a beérkezéstől számított tíz munkanapon belül vissza kell igazolniuk az exportőrnek.

Módosítás

(3) *A tagállamok előírhatják, hogy a területükön letelepedett exportőrök az engedély első alkalommal történő felhasználását megelőzően nyilvántartásba **vételre jelentkezzenek.*** A nyilvántartásba vétel automatikus, és azt a hatáskörrel rendelkező **hatóságoknak haladéktalanul és minden esetben** a beérkezéstől számított tíz munkanapon belül vissza kell igazolniuk az exportőrnek.

Módosítás 84

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – A szakasz – 3 rész – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A regisztrált exportőr **legalább 10** nappal az első export **előtt** bejelenti ezen engedély első alkalommal történő felhasználását a lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának.

Módosítás

(4) A regisztrált exportőr **legfeljebb 30** nappal az első export **megvalósulását követően** bejelenti ezen engedély első alkalommal történő felhasználását a lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának.

Indokolás

Az engedély felhasználásáról utólagosan kell tájékoztatást nyújtani.

Módosítás 85

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – A szakasz – 3 rész – 5 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. **amennyiben ismert**, a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

4. a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Indokolás

A 2. cikk (12) bekezdésének megfelelően, amely végfelhasználási nyilatkozatot ír elő. Ez a legtöbb tagállamban honos gyakorlatnak is megfelel.

Módosítás 86

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – B szakasz – 3 rész – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) **Az ezen engedélyt felhasználni kívánó exportőröknek ezen** engedély első alkalommal történő felhasználását megelőzően nyilvántartásba **kell vetetniük magukat a lakóhelyük vagy letelepedési helyük szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságainál**. A nyilvántartásba vétel automatikus, és **azt** a hatáskörrel rendelkező **hatóságnak** a beérkezéstől számított tíz munkanapon belül vissza kell igazolniuk az exportőrnek.

(3) **A tagállamok előírhatják, hogy a területükön letelepedett exportőrök az** engedély első alkalommal történő felhasználását megelőzően nyilvántartásba **vételre jelentkezzenek**. A nyilvántartásba vétel automatikus, és a hatáskörrel rendelkező **hatóságoknak haladéktalanul és minden esetben** a beérkezéstől számított tíz munkanapon belül vissza kell igazolniuk az exportőrnek.

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – A szakasz – 3 rész – 5 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. **amennyiben ismert**, a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

4. a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Indokolás

A 2. cikk (12) bekezdésének megfelelően, amely végfelhasználási nyilatkozatot ír elő. Ez a

legtöbb tagállamban honos gyakorlatnak is megfelel.

Módosítás 88

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – C szakasz – 3 rész – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A regisztrált **exporter legalább 10** nappal az első **export előtt** bejelenti ezen engedély első alkalommal történő felhasználását a lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának.

Módosítás

(5) A regisztrált **exportőr legkésőbb 30** nappal az első **kivített követően, vagy – alternatív lehetőségként és a letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága által támasztott követelményeknek megfelelően – ezen engedély első felhasználását megelőzően** bejelenti ezen engedély első alkalommal történő felhasználását a lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának. **A tagállamok értesítik a Bizottságot az ezen engedélyhez kapcsolódóan választott értesítési mechanizmusról. A Bizottság a közölt információt az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában közzéteszi.**

Indokolás

Az engedély felhasználásáról utólagosan kell tájékoztatást nyújtani.

Módosítás 89

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – C szakasz – 3 rész – 6 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

4. **amennyiben ismert**, a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Módosítás

4. a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Indokolás

A 2. cikk (12) bekezdésének megfelelően, amely végfelhasználási nyilatkozatot ír elő. Ez a

legtöbb tagállamban honos gyakorlatnak is megfelel.

Módosítás 90

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – D szakasz – 3 rész – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A regisztrált exportőr **legalább 10** nappal az első **export előtt** bejelenti ezen engedély első alkalommal történő felhasználását a lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának.

Módosítás

(6) A regisztrált exportőr **legkésőbb 30** nappal az első **kivített követően, vagy – alternatív lehetőségként és a letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága által támasztott követelményeknek megfelelően – ezen engedély első felhasználását megelőzően** bejelenti ezen engedély első alkalommal történő felhasználását a lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának. **A tagállamok értesítik a Bizottságot az ezen engedélyhez kapcsolódóan választott értesítési mechanizmusról. A Bizottság a közölt információt az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában közzéteszi.**

Indokolás

Az engedély felhasználásáról utólagosan kell tájékoztatást nyújtani.

Módosítás 91

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – D szakasz – 3 rész – 7 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

4. **amennyiben ismert**, a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Módosítás

4. a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Indokolás

A 2. cikk (12) bekezdésének megfelelően, amely végfelhasználási nyilatkozatot ír elő. Ez a

legtöbb tagállamban honos gyakorlatnak is megfelel.

Módosítás 92

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – F szakasz – 3 rész – 5 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. **amennyiben ismert**, a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

4. a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Indokolás

A 2. cikk (12) bekezdésének megfelelően, amely végfelhasználási nyilatkozatot ír elő. Ez a legtöbb tagállamban honos gyakorlatnak is megfelel.

Módosítás 93

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – G szakasz – 3 rész – 8 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. **amennyiben ismert**, a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

4. a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Indokolás

A 2. cikk (12) bekezdésének megfelelően, amely végfelhasználási nyilatkozatot ír elő. Ez a legtöbb tagállamban honos gyakorlatnak is megfelel.

Módosítás 94

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – H szakasz – 3 rész – 1 bekezdés – bevezető rész és 1 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) **Ezen** engedély engedélyezi **az 1. részben felsorolt szoftvereknek és technológiának** az Unió valamely

(1) **A szóban forgó** engedély engedélyezi, **hogy bármely olyan vállalat, amely** az Unió valamely tagállamában

tagállamában lakóhellyel vagy letelepedési hellyel rendelkező exportőr általi átadását, feltéve, ha az kizárólag az alábbiak általi felhasználás céljából történik:

lakóhellyel vagy letelepedési hellyel rendelkező exportőr, **az 1. részben felsorolt szoftvereket és technológiát bármely testvérvállalat, leányvállalat vagy anyavállalat részére átadja, feltéve, hogy e jogalanyok ugyanazon anyavállalat tulajdonában vagy ellenőrzése alatt állnak vagy székhelyük valamely tagállamban található, továbbá azzal a kikötéssel, hogy a szóban forgó terméket vállalati együttműködési projektekből használják, ideértve a kereskedelmi termékfejlesztést, kutatást, javítást, előállítását és használatot, alkalmazottak és a megrendeléseket bonyolítók esetében a munkaviszonyt létesítő megállapodás alapján.**

1. az exportőr vagy az exportőr tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló jogalany által;

Indokolás

Az engedélyt a leányvállalatokon túlmenően ki kell terjeszteni az anyavállalatokra és a testvérvállalatokra is. Ezenkívül helyénvaló kiterjeszteni az engedélyt az Unióban folytatott jogszerű kereskedelmi tevékenységek teljes skálájára.

Módosítás 95

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – H szakasz – 3 rész – 1 bekezdés – 2 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2. az exportőr alkalmazottai vagy az exportőr tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló jogalany által

törölve

Módosítás 96

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – H szakasz – 3 rész – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az ezen engedély felhasználásáról szóló jelentést legalább évente egyszer el kell készíteni, és tartalmaznia kell legalább az alábbi információkat:

törölve

Módosítás 97

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – I szakasz – 3 rész – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

*Az ezen engedélyt felhasználni kívánó exportőröknek ezen engedély első alkalommal történő felhasználását megelőzően nyilvántartásba **kell vetetniük magukat a lakóhelyük vagy letelepedési helyük szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságainál.** A nyilvántartásba vétel automatikus, és azt a hatáskörrel rendelkező **hatóságnak** a beérkezéstől számított tíz munkanapon belül vissza kell igazolniuk az exportőrnek.*

*A tagállamok előírhatják, hogy a területükön letelepedett exportőrök az engedély első alkalommal történő felhasználását megelőzően nyilvántartásba **vételre jelentkezzenek.** A nyilvántartásba vétel automatikus, és azt a hatáskörrel rendelkező **hatóságoknak haladéktalanul és minden esetben** a beérkezéstől számított tíz munkanapon belül vissza kell igazolniuk az exportőrnek.*

Módosítás 98

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – J szakasz – 3 rész – 5 bekezdés – 4 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. **amennyiben ismert,** a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

4. a kettős felhasználású termékek végfelhasználása és végső felhasználója.

Indokolás

A 2. cikk (12) bekezdésének megfelelően, amely végfelhasználási nyilatkozatot ír elő. Ez a

legtöbb tagállamban honos gyakorlatnak is megfelel.

INDOKOLÁS

„A mi Uniónk garancia: annak biztosítása, hogy a szabadság, a méltóság, a demokrácia és a függetlenség nem pusztán álmok, hanem a mindennapi valóságunk.” Donald Tusk beszéde a Római Szerződés 60. évfordulója alkalmából 2017. március 25-én rendezett ünnepségen.

Az Európai Uniót nem csak az európai egységes piacon megvalósuló közös érdekünk egyesíti, hanem a Lisszaboni Szerződésben megfogalmazott közös értékeink is. Amikor egyre ingatagabb nemzetközi rendben külső és belső erők kérdőjelezzik meg közös értékeinket, akkor minden eddigénél nagyobb szükség van arra, hogy az EU megőrizze és előmozdítsa értékeit. A Lisszaboni Szerződés 3. cikkének (5) bekezdése egyértelműen megfogalmazta az EU külső tevékenységeinek átfogó célkitűzését, nevezetesen azt, hogy az EU *„hozzájárul polgárainak védelméhez. Hozzájárul a békéhez, a biztonsághoz, a Föld fenntartható fejlődéséhez, a népek közötti szolidaritáshoz és kölcsönös tisztelethez, a szabad és tisztességes kereskedelemhez, a szegénység felszámolásához és az emberi jogok, különösen pedig a gyermekek jogainak védelméhez, továbbá a nemzetközi jog szigorú betartásához és fejlesztéséhez, így különösen az Egyesült Nemzetek Alapokmányában foglalt alapelvek tiszteletben tartásához.”*

Az uniós exportellenőrzési rendszer Európai Bizottság által javasolt reformja, amelyre a kettős felhasználású termékekről szóló rendelet átdolgozása keretében kerül sor, egy olyan fontos jogszabálynak tekintendő, amely hozzájárul e célkitűzések eléréséhez: A kettős felhasználású termékekről szóló rendelet alkalmas arra, hogy támogassa a globális békét és stabilitást erősítő kül- és biztonságpolitikánkat, az pedig, hogy a javaslat kiegészül az emberi jogi dimenzióval, egy további eszközt ad az EU kezébe, hogy világszerte védelmezze az emberi jogokat. Emellett a hatékony exportellenőrzési mechanizmus a szabad és tisztességes kereskedelem fenntartásában is központi jelentőséggel bír.

A világ legerősebb kereskedelmi tömbjeként az EU továbbra is olyan befolyásos szereplő marad, amelynek jelentős hatása és nagy felelőssége van a nemzetközi kereskedelmi rendszerben.

Napjainkban a kereskedelempolitika a nyilvános vita előterébe került. Miközben gazdaságaink nagymértékben összefonódnak, a globalizáció pedig rendkívül integrált értékláncokat hozott létre, addig az uniós polgárok a kereskedelem által kifejtett hatásokról vetnek fel kérdéseket. Az uniós kereskedelempolitikának választ kell adnia ezekre a kérdésekre, ha vissza akarja szerezni az abba vetett bizalmat, hogy a kereskedelempolitika előnyös a polgáraink számára. Az uniós kereskedelempolitika átfogó értékalapú megközelítése erősíteni fogja az uniós kereskedelempolitikai döntéshozatal legitimitását is.

Az uniós exportellenőrzési rendszer reformja: egy eszköz, amely az értékeket helyezi az uniós kereskedelempolitika középpontjába

Az Európai Parlament bebizonyította, hogy lehetséges olyan jogszabályt életbe léptetni, amelynek célja az értékalapú kereskedelem előmozdítása. A kínzás elleni fellépésről¹ és a konfliktusövezetből származó ásványokról szóló rendeletek elfogadásával az Európai Parlament megmutatta, hogy nem csupán *akarja* az értékalapú közös kereskedelempolitikát, hanem *képes* is megállapodást elérni olyan jogalkotási aktusok meghozatala érdekében, amelyek az uniós kereskedelempolitikán keresztül előmozdítják az emberi jogokat, és ezáltal erősítik az EU átfogó külső tevékenységeit.

E tekintetben az előadó üdvözli a kettős felhasználású termékekről szóló rendelet reformjára

¹ AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2016. november 23-i (EU) 2016/2134 RENDELETE az egyes, a halálbüntetés, a kínzás vagy más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés során alkalmazható áruk kereskedelméről szóló 1236/2005/EK tanácsi rendelet módosításáról.

irányuló bizottsági javaslatot mint egy olyan újabb jogszabályt, amely a mindenki számára előnyös kereskedelem uniós stratégiájának végrehajtására törekszik.

Alkalmazkodás az új fenyegetettségekhez: kibertér-felügyelet és az emberi jogok megsértése

Az előadó pozitívnak tartja azt a megközelítést, amely úgy építi be az emberi jogi dimenziót az uniós exportellenőrzési rendszerbe, hogy kiterjeszti a rendelet alkalmazási körét a humánbiztonságra. Ebben az összefüggésben a kibertér-felügyeleti technológia egy olyan érzékeny exporttermék, amelyet ellenőrizni kell. Az elmúlt években az Európai Parlament – állásfoglalások elfogadásán keresztül – legalább tizenötször követelte olyan intézkedések bevezetését, amelyek megtiltják a felügyeleti technológiák autoriter rezsimek és az emberi jogokat megsértő szereplők számára történő kivitelét. Ezért a Parlament csak üdvözölni tudja azt a lépést, hogy a Bizottság válaszolt erre a követelésre, és célzott omnibusz-rendelkezést épített be az uniós exportrendszerbe. A fegyveres konfliktusok szempontjából legfontosabb fegyverek típusa az idők során megváltozott, és továbbra is gyorsan változik. A történelem megtanított bennünket arra, hogy az, aki nem alkalmazkodik ezekhez a változásokhoz, az hanyatlásra van ítélve, és megsemmisül a fegyveres konfliktusokban. A 21. század hadviselésében döntő fontosságú fegyvertípusok változóban vannak, a konfliktusokban pedig egyértelműen a digitális fegyverek nyernek teret. A kibertér-felügyeleti technológiákat kémkedésre és az ellenfél manipulálására használják fel. Az Uniónak reagálnia kell erre a fenyegetésre, mégpedig azzal, hogy bevonja az uniós exportellenőrzési rendszerbe a kibertér-felügyeleti technológiákat, hogy ne lehessen ezt a technológiát az emberi jogok súlyos megsértésére, és ezáltal a biztonság, a demokrácia, a pluralizmus és a véleménynyilvánítás szabadságának aláásására felhasználni.

A rendszer hatékonyságának növelése: az érdekelt felek nagyobb fokú bevonása és a számukra adott iránymutatás javítása

Az uniós exportellenőrzési rendszernek hatékonynak kell lennie. Annak érdekében, hogy eredményesen reagáljanak az új fenyegetésekre és kihívásokra, az uniós tagállamoknak lépésenként, összehangolt és harmonizált módon kell kiépíteniük az ellenőrzött termékek jegyzékét. Az előadó igyekszik inkluzívabbá tenni ezt a folyamatot, amely bevonja a nemzetközi szervezeteket és különösen a civil társadalmat, és biztosítani kívánja, hogy a folyamat tükrözze azt, hogy a tagállamoknak – az uniós belső piac működését biztosító közösségi módszert figyelembe véve – egy harmonizált megközelítést kell követniük. Emellett az előadó véleménye szerint további pontosításokra van szükség, hogy az érdekelt felek – azaz az ipar és az engedélyező hatóságok – következetesen be tudják építeni a humánbiztonság dimenzióját, és kiterjesszék a kettős felhasználású termékekről szóló megreformált rendelet alkalmazási körét. Az előadó számos módosítást terjesztett elő azzal a céllal, hogy tisztázza a fogalommeghatározásokat, és iránymutatást adjon a vállalatoknak, amelyek így meg fogják felelni a rendeletnek. Az előadó szerint a Bizottságnak további iránymutatást kell kidolgoznia az emberi jogok súlyos megsértésének fogalommeghatározásáról, hogy biztosítsa e rendelet harmonizált végrehajtását. Ezzel összefüggésben fontos tisztázni az ágazatok „kellő gondossággal” kapcsolatos felelősségét. Az előadó tudatában van az ipar által megfogalmazott aggályoknak, miszerint úgy kell tudniuk eleget tenni a további kötelezettségeknek, hogy ne ássák alá az uniós vállalatok versenyképességét, illetve hogy az új kötelezettségek ne vezessenek az engedélyezési kérelmek alapos feldolgozására szolgáló kapacitás túlterheléséhez. Ezért az előadó azt szorgalmazza, hogy az ezen a területen érintett érdekelt felekkel együttműködve megfelelő időben további iránymutatásokat dolgozzanak ki. A módosításaiban az előadó lényegében azt kéri, hogy az átfogó iránymutatás legkésőbb e rendelet végrehajtásának időpontjában elkészüljön és elérhető legyen.

Az uniós exportellenőrzési rendszer hatékonyságának javítása a megmaradt joghézagok felszámolását is jelenti. Ezt a célkitűzést szem előtt tartva az előadó több módosítást is megfogalmaz a javasolt renDELETEhez. Ezzel összefüggésben az adminisztratív teher csökkentése érdekében az engedélyek megadásának érvényességét meg kell hosszabbítani, viszont fenn kell tartani az engedélyezési hatóságok engedély-visszavonási hatáskörét, hogy gyorsan tudjanak reagálni a fejlesztésekre.

A belső piac működésének biztosítása: a harmonizáció fokozása az unió exportellenőrzési rendszer végrehajtása során

Először is az előadó üdvözli a Bizottság azon célkitűzését, hogy minimalizálni kívánja az Unió belüli transzferekre háruló adminisztratív terhet. A javasolt uniós renDELETEnek elő kell segítenie a belső piac működését. Az előadó támogatja az EU engedélyezési struktúrájának optimalizálására irányuló javaslatot.

Azonban az uniós exportellenőrzési rendszer csak annyira hatékony, mint az ellenőrzési rendszerének leggyengébb láncszeme. Ezért az előadó úgy véli, hogy a kettős felhasználású termékekről szóló renDELETEt az egész Unióban egységesebben kell alkalmazni. Azt szeretné látni, hogy tovább erősítik a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai közötti kötelező egyeztetési eljárást, és elkerülnek az érzékeny termékek ellenőrzésével kapcsolatban a vétőjog megadását. Ezzel kapcsolatban az előadó úgy véli, hogy a reform keretében meg kell vitatni azt a kérdést is, hogy az uniós exportellenőrzési rendszer megsértése esetén alkalmazandó szankciókat is harmonizálják. Tudván azt, hogy ez a tagállami hatáskörbe tartozó büntetőjogot érinti, az előadó szerint a szankciók harmonizálása a rendszer megerősítésének szerves részét képezi.

Globális vezető szerep: az egyenlő versenyfeltételek megteremtése világszinten

Az uniós exportellenőrzési rendszere a nemzetközi szervezetekbe ágyazódik be. Az EU szilárdan hisz a multilateralizmusban, az előadó pedig határozottan támogatja a nemzetközi rendszerek és az uniós exportellenőrzési mechanizmus szoros összekapcsolódását. Ugyanakkor az EU a világ fő kereskedelmi tömbje és világszerte az emberi jogok befolyásos támogatója. Ezért vállalnunk kell a vezető szerepet, és nem szabad visszakoznunk attól, hogy szükség esetén a partnereink előtt járjunk. Az EU-nak kezdeményezőbb módon kell törekednie arra, hogy globális szinten előmozdítsa a szabályozási követelmények egymáshoz közelítését. Az előadó üdvözli, hogy megteremtették az alapját az EU és a fő kereskedelmi partnerek közötti rendszeres párbeszédnek, és úgy véli, hogy ezt a párbeszédet még racionálisabban be kell építeni az EU kereskedelempolitikájába.

Ideje cselekedni: az uniós exportellenőrzési rendszernek a jövőben is helytállónak kell lennie

Az utóbbi évek tapasztalatai azt tanították meg nekünk, hogy a nemzetközi rend egyre törekenyebbé vált. Az Uniót összekötő értékek – a demokrácia, a szabadság és a jogállamiság – sok olyan országban veszélybe kerültek, amelyekkel gazdaságilag és politikailag is össze vagyunk fonódva. A felgyorsuló technológiai változások nem csak azt befolyásolják, hogyan élnek társadalmaink, hanem azt is, hogyan kerülnek veszélybe a szabad és nyitott társadalmak. Polgáraink egyre nagyobb elvárásokat fogalmaznak meg általában a külkapcsolati politikáink és különösen az uniós kereskedelempolitika hatékonyságával szemben. Az egységes belső piac az EU egyik fontos értéke, amelyet polgáraink jóléte és iparunk versenyképessége érdekében elő kell mozdítani. A növekvő bizonytalanságok korszakában az EU nem vonulhat vissza attól a globális vezető szereptől, amelyet értékeink védelmében vállalt.

Ebben a geopolitikai kontextusban eljött az ideje a cselekvésnek: a meglévő eszközökre támaszkodva globális szinten jobban kell védelmeznünk és támogatnunk értékeinket és érdekeinket. A kettős felhasználású termékekről szóló renDELETE reformja egy régóta várt és

üdvözlendő lehetőség arra, hogy az uniós exportellenőrzési rendszert egy olyan mechanizmussá alakítsuk, amely a jövőben is helytálló lesz, és ezzel hozzájárul az Unió Lisszaboni Szerződésben meghatározott célkitűzéseinek eléréséhez. Az előadó elkötelezett amellett, hogy ennek elérése érdekében konstruktív módon dolgozzon az Európai Parlament álláspontjának kialakításán, végső soron pedig annak érdekében, hogy egy, a jövőben is helytálló, megreformált rendelet lépjen hatályba a kettős felhasználású termékekről.

MELLÉKLET: A JOGI BIZOTTSÁG LEVELE

D(2017)13264

Bernd Lange
elnök, Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
ASP 12G205
Brüsszel

Tárgy: **Javaslat a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, tranzitjára, az azokkal végzett brókertevékenységre és az azokkal kapcsolatos műszaki támogatásra vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (átdolgozás) (COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))**

Tisztelt Elnök úr!

A Jogi Bizottság a Parlament eljárási szabályzatának átdolgozásról szóló 104. cikke értelmében megvizsgálta a fent említett javaslatot.

A 104. cikk (3) bekezdése a következőképpen szól:

„Ha a jogi ügyekben illetékes bizottság úgy ítéli meg, hogy a javaslat nem tartalmaz az akként megjelölteken kívüli, egyéb más érdemi módosítást, tájékoztatja arról az illetékes bizottságot.

Ebben az esetben a 169. és a 170. cikkben támasztott feltételeken túl a téma szerint illetékes bizottság keretében csak azokat a módosításokat lehet elfogadni, amelyek a javaslat módosításokat tartalmazó részeire vonatkoznak.

A javaslatban változatlanul maradt részekre vonatkozó módosításokat kivételesen és eseti jelleggel a téma szerint illetékes bizottság elnöke azonban elfogadhatja, ha úgy ítéli meg, hogy a szöveg belső koherenciája vagy más elfogadható módosításokhoz való szoros kapcsolódásuk folytán erre halaszthatatlan okok miatt szükség van. Ezen okokat a módosításokhoz fűzött írásos indokolásban kell feltüntetni.”

A Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport véleménye alapján, amely megvizsgálta az átdolgozásra irányuló javaslatot, valamint az előadó ajánlásaival összhangban a Jogi Bizottság úgy ítéli meg, hogy a szóban forgó javaslat nem tartalmaz érdemi módosításokat a javaslatban vagy a tanácsadó munkacsoport által ekként feltüntetetteken kívül, valamint hogy a meglévő jogszabályok változatlanul hagyott rendelkezései és e módosítások egységes szerkezetbe foglalása tekintetében a javaslat a meglévő jogszabályok érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza.

Következésképpen 2017. március 23-i ülésén a Jogi Bizottság 21 támogató szavazattal, 0

ellenszavazattal és 0 tartózkodás¹ mellett azt javasolta a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottságnak mint illetékes bizottságnak, hogy a 104. cikkel összhangban megvizsgálhatja a fent említett javaslatot.

Kérem, Elnök Úr, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem.

Pavel Svoboda

Melléklet: A tanácsadó munkacsoport elnöke által aláírt jelentés

¹ A szavazáson a következő képviselők voltak jelen: Isabella Adinolfi, Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Daniel Buda, Jean-Marie Cavada, Kostas Chrysogonos, Eugen Freund, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mary Honeyball, Sajjad Karim, Sylvia-Yvonne Kaufmann, António Marinho e Pinto, Jiří Maštálka, Angelika Niebler, Maria Noichl, Emil Radev, Julia Reda, Virginie Rozière, Pavel Svoboda, Rainer Wieland, Tadeusz Zwiefka

MELLÉKLET: AZ EURÓPAI PARLAMENT, A TANÁCS ÉS A BIZOTTSÁG JOGI SZOLGÁLATAI TANÁCSADÓ MUNKACSOPORTJÁNAK VÉLEMÉNYE



A JOGI SZOLGÁLATOKBÓL ÁLLÓ
TANÁCSADÓ MUNKACSOPORT

Brüsszel, 2017. január 26.

VÉLEMÉNY

A KÖVETKEZŐK FIGYELMÉBE: AZ EURÓPAI PARLAMENT A TANÁCS A BIZOTTSÁG

Javaslat a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, tranzitjára, az azokkal végzett brókertevékenységre és az azokkal kapcsolatos műszaki támogatásra vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (átdolgozás)

COM(2016)0616 (2016.9.28.) – 2016/0295(COD)

Tekintettel a jogi aktusok átdolgozási technikájának szervezettebb használatáról szóló, 2001. november 28-i intézményközi megállapodásra és különösen annak 9. pontjára, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport 2016. október 20-án és december 1-jén és 7-én azzal a szándékkal ült össze, hogy megvizsgálja – többek között – a Bizottság által benyújtott, fent nevezett javaslatot.

Ezeken az üléseken¹ megvizsgálták a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységre és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendelet átdolgozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot, és ennek eredményeként a tanácsadó munkacsoport közös megegyezés alapján megállapította, hogy az alábbiakat a lényegi változások azonosítására általánosan használatos szürke kiemeléssel kellett volna jelölni:

- a 6. cikk (1) bekezdésében a törölni javasolt „a tranzitra sor kerül” szavakat;
- a 20. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében az „információ” szóval helyettesíteni javasolt „ezen hatóságok listáját” szavakat;
- az országoknak a II. melléklet C, D, E és F szakaszában található listáján a Horvátországra és Izlandra vonatkozó, törölni javasolt bejegyzéseket.

Ezért a javaslat vizsgálata során a tanácsadó munkacsoport közös megegyezéssel megállapította, hogy a javaslat a Bizottság által az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak

¹ A tanácsadó munkacsoport a javaslat angol nyelvű változata alapján dolgozott, mivel ez a szóban forgó szöveg eredeti nyelvi változata.

történő benyújtásakor az akként megjelölteken kívül egyéb érdemi módosítást nem tartalmazott. A korábbi jogszabály változatlanul hagyott rendelkezései és a szóban forgó érdemi módosítások egységes szerkezetbe foglalása tekintetében a munkacsoport megállapította továbbá, hogy abban az időpontban a javaslat a meglévő jogszabály érdemi módosítás nélküli, egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazta.

Ugyanakkor a tanácsadó munkacsoport azt is tudomásul vette, hogy 2016. november 15-én a Hivatalos Lapban egy a jelenleg átdolgozás alatt álló jogi aktust módosító, új jogszabályt tettek közzé, nevezetesen a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységre és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló 428/2009/EK tanácsi rendeletet módosító 2016. szeptember 12-i (EU) 2016/1969 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet. Az (EU) 2016/1969 rendelet 2016. november 16-án lépett hatályba. 1. cikkében új melléleteket vezetett be, amelyek a korábban az I. melléklet, a IIa–IIg melléletek és a IV. melléklet által korábban tartalmazott szövegek helyébe léptek. A szóban forgó legutóbbi módosítást a COM(2016)0616 átdolgozási javaslat tekintetében végrehajtott jogalkotási eljárás összefüggésében is figyelembe kell venni.

F. DREXLER
jogtanácsos

H. LEGAL
jogtanácsos

L. ROMERO REQUENA
főigazgató

31.5.2017

VÉLEMÉNY A KÜLÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság részére

a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, tranzitjára, az azokkal végzett brókertevékenységre és az azokkal kapcsolatos műszaki támogatásra vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre (átdolgozás) irányuló javaslatról
(COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))

A vélemény előadója: Marietje Schaake

RÖVID INDOKOLÁS

Az új technológiák jelentős hatást gyakorolnak a külpolitikára. Akár a kiberbiztonságról, akár az emberi jogokról, a digitális kereskedelemről vagy a fejlődésről van szó, gondoskodnunk kell arról, hogy az Unió támogassa a lehetőségeket és mérsékelje a fenyegetéseket. A kettős felhasználású termékekről szóló rendelet felülvizsgálatának célja az Unió mint vezető és felelős globális partner szerepének további erősítése, a stratégiai érdekeinket, illetve világszerte az emberi jogokat sértő technológiák elterjedésének megelőzése révén.

Ez a felülvizsgálat a gyors technológiai változások idején, valamint a globális geopolitikai egyensúly jelenleg zajló eltolódása miatt elengedhetetlen. Az előadó határozottan támogatja a Bizottság emberi biztonságon alapuló megközelítését, és számos területen ennek egyértelműsítésére törekszik, ami még jobban hozzájárul az emberi jogoknak az Unió kül- és kereskedelempolitikájába történő beépítéséhez, valamint következetességet biztosít az Unió kül- és biztonságpolitikája, illetve gazdasági és kereskedelmi érdekei között.

A gyors technológiai változásokra való tekintettel rendkívül időszerű, hogy az Unió bizonyos kibertér-felügyeleti technológiákat felvegyen az ellenőrzési jegyzékbe mint olyan kettős felhasználású termékeket, amelyeket fel lehet használni az emberi jogok megsértésére vagy az Unió stratégiai érdekeinek aláásására. Ugyanakkor nem szükséges minden technológiát ellenőrizni, és elő kell segíteni az olyan – például titkosítási – technológiák kivitelét, amelyek ténylegesen segítik az emberi jogok védelmét. Arról is meg kell győződnünk, hogy ne rójunk szükségtelen terheket az exportőrökre, és ne akadályozzuk a jogszerű internetes biztonsági kutatást.

A jegyzékben nem szereplő termékek végfelhasználásának az emberi biztonság szempontjából történő célzott ellenőrzése a megfelelő lépés annak biztosításához, hogy az

Unió meg tudja állítani a szabálytalan transzfereket, azonban egyértelműbb jogi helyzetet kell biztosítani. A kettős felhasználású termékeket (különösen a kibertér-felügyeleti technológiákat) gyakran használják közvetlenül az emberi jogok megsértésére, de egyéb súlyos emberi jogi visszaéléseket is lehetővé tehetnek. Ilyen például az, amikor emberi jogvédőkről vagy újságírókról jogszerűtlenül megszerzett információkat használnak fel későbbi letartóztatásukra és/vagy megkínzásukra.

Olyan időtálló keretre van szükség, amely figyelembe tudja venni a változó körülményeket. Amikor a tagállamok úgy határoznak, hogy életbe léptetik a végfelhasználás célzott ellenőrzését, fontolóra kell venni az ellenőrzési jegyzékek módosítását. A kibertér-felügyeleti technológiákra vonatkozó önálló uniós lista tekintetében biztosítani kell a sürgősségi eljárás rendelkezésre állását, hogy gyorsan lehessen reagálni a harmadik országokban bekövetkező változásokra, valamint a vizsgálatot igénylő új technológiai fejleményekre.

Mivel a külföldi ügyletek egyre összetettebbek lesznek, fontos az információmegosztás fokozása és az átláthatóság megerősítése. Az elszámoltathatóság és a felügyelet elősegítése érdekében a tagállamoknak az engedélyekkel kapcsolatos valamennyi információt rendelkezésre kell bocsátaniuk. Ez az eljárás a már létező bevált gyakorlatokon alapulna, néhány tagállam pedig ezt önkéntes jelleggel már követi is. Az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében a rendelet megsértéséből eredő szankcióknak is egységeseknek kellene lenniük az Unióban.

Az Európai Parlament már évek óta sürgeti a kettős felhasználású termékekről szóló rendelet felülvizsgálatát, és rendkívül fontos, hogy most a folyamat a lehető leggyorsabban végbemenjen.

MÓDOSÍTÁSOK

A Külügyi Bizottság felkéri a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendelethez irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A kettős felhasználású termékek új **kategóriáinak megjelenésére tekintettel, valamint** az Európai Parlament felhívásai nyomán, továbbá reagálva azon **jelzésekre**, amelyek szerint **az Unióból exportált kibertér-felügyeleti technológiával** olyan személyek éltek vissza, akik **fegyveres konfliktus vagy belső elnyomás során az**

Módosítás

(5) A kettős felhasználású termékek új **kategóriájaként megjelentek bizonyos olyan kibertér-felügyeleti technológiák, amelyeket az emberi jogokkal – például a magánélethez való joggal, az adatvédelemhez való joggal, a véleménynyilvánítás szabadságával és az egyesülési szabadsággal – való közvetlen**

emberi **jogokat** vagy a nemzetközi humanitárius jogot **súlyosan** sértő cselekmények irányításában vagy a végrehajtásában részt vállaltak, indokolt e technológiák exportjának ellenőrzése a **közbiztonság és a közérkölc s védelme érdekében. Ezen intézkedések nem léphetik túl az arányosság szabta kereteket. Különösen nem korlátozhatják a törvényes célokra – ideértve a bűnüldözést és az internetes biztonsági kutatást – használt információs és kommunikációs technológia exportját. A Bizottság – a tagállamokkal és érdekelt felekkel szoros együttműködésben – iránymutatásokat dolgoz ki a fenti ellenőrzések gyakorlati alkalmazásának támogatása céljából.**

visszaélésekre használnak fel oly módon, hogy anélkül követnek nyomon vagy szereznek meg adatokat, hogy tájékoztatáson alapuló és egyértelmű engedélyt kértek volna a rendszer tulajdonosától vagy adminisztrátorától, és/vagy működésképtelenné teszik vagy károsítják a célzott rendszert. Az Európai Parlament felhívásai nyomán, továbbá reagálva azon **bizonyítékokra**, amelyek szerint **egyes kibertér-felügyeleti technológiákkal** olyan személyek éltek vissza, akik **olyan országokban, ahol megállapították az emberi jogok súlyos megsértését**, az emberi jogok nemzetközi jogát vagy a nemzetközi humanitárius jogot sértő cselekmények irányításában vagy a végrehajtásában részt vállaltak, indokolt e technológiák exportjának ellenőrzése. **A titkosítás ellenőrzésének jelenlegi szintje ellentmond annak a ténynek, hogy a titkosítás kulcsfontosságú eszköz annak biztosítására, hogy a polgárok, vállalkozások és kormányok meg tudják védeni adataikat a bűnözőkkel és egyéb rosszindulatú szereplőkkel szemben, biztosítani lehessen a szolgáltatásokhoz való hozzáférést és a biztonságos kommunikációt, többek között az emberijog-védők számára. Ezért indokolt a titkosítás exportjának további támogatása.**

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Ennek eredményeként indokolt a kettős felhasználású termékek fogalom meghatározásának felülvizsgálata, valamint a kibertér-felügyeleti technológia fogalom meghatározásának bevezetése. Tisztázni kell továbbá azt is, hogy a kettős felhasználású termékek exportjának ellenőrzéséhez alkalmazott értékelési

Módosítás

(6) Ennek eredményeként indokolt a kettős felhasználású termékek fogalom meghatározásának felülvizsgálata, valamint a kibertér-felügyeleti technológia fogalom meghatározásának bevezetése. Tisztázni kell továbbá azt is, hogy a kettős felhasználású termékek exportjának ellenőrzéséhez alkalmazott értékelési

kritériumai magukban foglalják azokat a megfontolásokat, amelyek az e termékekkel terrorcselekmények vagy az emberi jogok megsértése során történő lehetséges visszaélésekre vonatkoznak.

kritériumok figyelembe veszik a kibertér-felügyeleti technológiák emberi jogokra gyakorolt közvetlen vagy közvetett hatását, valamint a terrorcselekmények megelőzésére gyakorolt hatásukat, ahogyan az a 2008/944/KKBP tanácsi közös állásponthoz^{1a} készített felhasználói útmutatóban is szerepel.

^{1a} A Tanács 2008. december 8-i 2008/944/KKBP közös álláspontja a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról (HL L 335., 2008.12.13., 99. o.).

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 6 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) A kibertér-felügyeleti technológiák exportjának ellenőrzésére irányuló intézkedések nem haladhatják meg a szükséges és arányos mértéket. Különösen nem korlátozhatják a törvényes célokra – ideértve a bűnüldözést és az internetes biztonsági kutatást – használt információs és kommunikációs technológia exportját. A Bizottságnak – a tagállamokkal és az érdekelt felekkel szoros együttműködésben – iránymutatásokat kell kidolgoznia a fenti intézkedések gyakorlati alkalmazásának támogatása céljából.

Indokolás

E módosításra a szöveg belső logikájának megőrzése érdekében van szükség, ugyanis az (5) és (6) preambulumbekzdésekhez fűzött módosításokra épül.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 9 preambulumbekzdés

(9) **Tisztázni és harmonizálni kell az olyan mindenre kiterjedő ellenőrzések hatályát, amelyek konkrét körülmények között a fel nem sorolt kettős felhasználású termékekre alkalmazandók, valamint foglalkozni kell a terrorizmus és az emberi jogok megsértésének kockázatával. A mindenre kiterjedő ellenőrzésekre vonatkozó megfelelő információcseréknek és konzultációknak biztosítaniuk kell az Unió szerte végzett ellenőrzések hatékony és következetes alkalmazását. A mindenre kiterjedő célzott ellenőrzések bizonyos feltételek mellett szintén alkalmazandók a kibertér-felügyeleti technológia exportjára.**

törölve

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

(15) További uniós általános exportengedélyeket kell bevezetni a vállalatokra és a hatóságokra **hárul** adminisztratív terhek csökkentése érdekében, az érintett termékeknek a vonatkozó rendeltetési helyeken történő megfelelő szintű ellenőrzésének biztosítása mellett. Szintén be kell vezetni a nagy projektekre vonatkozó globális engedélyeket, hogy az engedélyezési feltételeket hozzáigazítsák az ipar sajátos igényeihez.

(15) További uniós általános exportengedélyeket kell bevezetni a vállalatokra, **különösen a kv-kra** és a hatóságokra **háruló** adminisztratív terhek csökkentése érdekében, az érintett termékeknek a vonatkozó rendeltetési helyeken történő megfelelő szintű ellenőrzésének biztosítása mellett. Szintén be kell vezetni a nagy projektekre vonatkozó globális engedélyeket, hogy az engedélyezési feltételeket hozzáigazítsák az ipar sajátos igényeihez.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

(17) Az exportellenőrzés alá eső kettős felhasználású termékek I. melléklet A szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek összhangban kell lenniük azokkal a kötelezettségekkel és vállalásokkal, amelyeket a vonatkozó nemzetközi non-proliferációs rezsimek és exportellenőrzési megállapodások részeseként vagy a vonatkozó nemzetközi szerződések megerősítésével a tagállamok és az Unió elfogadtak. Az exportellenőrzésnek alávetendő kettős felhasználású termékek, mint például a kibertér-felügyeleti technológia, I. melléklet B. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó **döntéseknek** figyelembe kell venni azokat a kockázatokat, amelyek **ilyen termékek kivitelével kapcsolatban** – az emberi jogok, a nemzetközi humanitárius jog **vagy** az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeinek **súlyos megsértése** tekintetében – felmerülhetnek. Az exportellenőrzésnek alávetendő kettős felhasználású termékek IV. melléklet B. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell venni a tagállamok közrenddel és közbiztonsággal kapcsolatos érdekeit az Európai Unió működéséről szóló szerződés 36. cikke szerint. A termékek és rendeltetési helyek II. melléklet A–J. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell venni az e rendeletben meghatározott értékelési kritériumokat.

(17) Az exportellenőrzés alá eső kettős felhasználású termékek I. melléklet A szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek összhangban kell lenniük azokkal a kötelezettségekkel és vállalásokkal, amelyeket a vonatkozó nemzetközi non-proliferációs rezsimek és exportellenőrzési megállapodások részeseként vagy a vonatkozó nemzetközi szerződések megerősítésével a tagállamok és az Unió elfogadtak. Az exportellenőrzésnek alávetendő kettős felhasználású termékek, mint például a kibertér-felügyeleti technológia, I. melléklet B. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó **döntések során** figyelembe kell venni azokat a kockázatokat, amelyek – **olyan országokban, ahol megállapították az emberi jogok súlyos megsértését, az emberi jogok nemzetközi joga vagy a nemzetközi humanitárius jog, illetve az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeinek megsértésére történő felhasználásuk** tekintetében – **ilyen termékek kivitelével kapcsolatban** felmerülhetnek. Az exportellenőrzésnek alávetendő kettős felhasználású termékek IV. melléklet B. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell venni a tagállamok közrenddel és közbiztonsággal kapcsolatos érdekeit az Európai Unió működéséről szóló szerződés 36. cikke szerint. A termékek és rendeltetési helyek II. melléklet A–J. szakaszában szereplő közös listájának aktualizálására vonatkozó döntéseknek figyelembe kell venni az e rendeletben meghatározott értékelési kritériumokat.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 19 a preambulumbekzdés (új)

(19a) A számítógépes lopás és a 2008/944/KKBP közös álláspontban említett, harmadik országokba történő újrakivitel kockázata szükségessé teszi a kettős felhasználású termékekkel kapcsolatos rendelkezések megerősítését.

Indokolás

A módosításra a szöveg belső logikájának megőrzése érdekében van szükség, ez a preambulumbekzdés ugyanis alátámasztja a 14. cikk (1) bekezdése fa) pontjának beillesztését.

Módosítás 8

**Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(21) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 36. cikkével összhangban és annak korlátain belül, valamint a nagyobb fokú harmonizáció megvalósulásáig a tagállamok a közrend vagy a közbiztonság érdekében fenntartják jogukat bizonyos kettős felhasználású termékek Unión belüli átruházására vonatkozó ellenőrzésekre. Az arányosság érdekében felül kell vizsgálni a kettős felhasználású termékek Unión belüli transzferjének ellenőrzését a vállalatokra és a hatóságokra **háru**l adminisztratív terhek **csökke ntése** érdekében. Ezen felül az Unión belüli transzferek ellenőrzésének hatálya alá eső termékeknek a IV. melléklet B. szakaszában szereplő listáját a technológiai és kereskedelmi fejlemények fényében, továbbá a transzferek érzékenységének értékelésének tekintetében rendszeres időszakonként felül kell vizsgálni .

(21) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 36. cikkével összhangban és annak korlátain belül, valamint a nagyobb fokú harmonizáció megvalósulásáig a tagállamok a közrend vagy a közbiztonság érdekében fenntartják jogukat bizonyos kettős felhasználású termékek Unión belüli átruházására vonatkozó ellenőrzésekre. Az arányosság érdekében felül kell vizsgálni a kettős felhasználású termékek Unión belüli transzferjének ellenőrzését a vállalatokra, **különösen a kkv-kra** és a hatóságokra **háru**l adminisztratív terhek **csökkentése** érdekében. Ezen felül az Unión belüli transzferek ellenőrzésének hatálya alá eső termékeknek a IV. melléklet B. szakaszában szereplő listáját a technológiai és kereskedelmi fejlemények fényében, továbbá a transzferek érzékenységének értékelésének tekintetében rendszeres időszakonként felül kell vizsgálni.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 22 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(22 a) Az elszámoltathatóság, valamint az exportellenőrzési tevékenységek nyilvánosság általi ellenőrzésének jelentőségére való tekintettel indokolt, hogy a tagállamok az engedélyezéssel kapcsolatos valamennyi vonatkozó adatot közzétegyék.

Indokolás

A módosításra a szöveg belső logikájának megőrzése érdekében van szükség, ez az új preambulumbekkezdés ugyanis alátámasztja a 20. cikk (2) bekezdése a) pontjának módosítását.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(25) A magánszektor elérése és az átláthatóság a hatékony exportellenőrzési rendszer elengedhetetlen eleme. Helyénvaló tehát rendelkezni az e rendelet alkalmazását támogató iránymutatás folyamatos fejlesztéséről, valamint – a jelenlegi gyakorlattal összhangban – az ellenőrzések végrehajtásáról szóló éves jelentések közzétételéről.

(25) A magánszektor elérése és az átláthatóság a hatékony exportellenőrzési rendszer elengedhetetlen eleme. Helyénvaló tehát rendelkezni az e rendelet alkalmazását támogató iránymutatás folyamatos fejlesztéséről, valamint – a jelenlegi gyakorlattal összhangban – az ellenőrzések végrehajtásáról szóló éves jelentések közzétételéről. **A rendelet egyes elemeinek értelmezéséhez nyújtott iránymutatás jelentőségére való tekintettel helyénvaló, hogy az említett iránymutatás a rendelet hatálybalépésekor nyilvánosan elérhető legyen.**

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 29 preambulumbekkezdés

(29) Az exportellenőrzések hatással vannak a nemzetközi biztonságra és a harmadik országokkal folytatott kereskedelemre, így helyénvaló a harmadik országokkal folytatott párbeszéd és együttműködés kialakítása a világszinten egyenlő versenyfeltételek elősegítése és a nemzetközi biztonság növelése érdekében.

(29) Az exportellenőrzések hatással vannak a nemzetközi biztonságra és a harmadik országokkal folytatott kereskedelemre, így helyénvaló a harmadik országokkal folytatott párbeszéd és együttműködés kialakítása a világszinten egyenlő versenyfeltételek elősegítése és a nemzetközi biztonság növelése érdekében. ***Mivel a hagyományos fegyverek, valamint a kettős felhasználású áruk és technológiák exportjának ellenőrzéséről szóló Wassenaari Megállapodás aláíróinak legnagyobb része uniós tagállam, kedvező tovagyrűző hatással lehet a globális normákra az is, ha uniós szinten magas szintű normákat állapítunk meg.***

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) „kettős felhasználású termékek”: azok a termékek, beleértve a szoftvert és a technológiát is, amelyek polgári és katonai célokra egyaránt felhasználhatók, ***e fogalom továbbá magában foglalja:***

(1) „kettős felhasználású termékek”: azok a termékek, beleértve a szoftvert és a technológiát is, amelyek polgári és katonai célokra egyaránt felhasználhatók, ***és amelyek körébe tartoznak azok a termékek, amelyek felhasználhatók nukleáris, vegyi vagy biológiai fegyverek, valamint hordozóeszközök tervezésére, kifejlesztésére, gyártására vagy alkalmazására, ideértve azokat a termékeket is, amelyek egyaránt felhasználhatók nem robbantási célokra és nukleáris fegyverek vagy más nukleáris robbanószerkezetek előállításához történő, bármilyen formájú hozzájárulás céljára;***

Indokolás

Ez a módosítás azért szükséges, mert elválaszthatatlanul kapcsolódik a 2. cikk (1) bekezdésének a) pontját törölő módosításhoz.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) azokat a termékeket, amelyek felhasználhatók nukleáris, vegyi vagy biológiai fegyverek, valamint hordozóeszközök tervezésére, kifejlesztésére, gyártására vagy alkalmazására, ideértve azokat a termékeket is, amelyek egyaránt felhasználhatók nem robbantási célokra és nukleáris fegyverek vagy más nukleáris robbanószerkezetek előállításához történő, bármilyen formájú hozzájárulás céljára;

Módosítás

törölve

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) „kibertér-felügyeleti technológia”: olyan eszközök (a kettős felhasználású termékektől eltérő hardver, szoftver és technológia), amelyek felhasználhatók az emberi jogok vagy a nemzetközi humanitárius jog, különösen a magánélet tiszteletben tartásához való jog, a véleménynyilvánítás szabadsága és az egyesülési szabadság súlyos és szisztematikus megsértésére, vagy fenyegetést jelenthetnek a nemzetközi biztonságra vagy az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeire nézve, és amelyeket kifejezetten az információs és telekommunikációs rendszerekbe történő olyan titkos behatolásra terveztek, amelynek célja az adatok nyomon követése, jogtalan megszerzése, gyűjtése és elemzése és/vagy a célzott rendszer működésképtelenné tétele vagy károsítása, a rendszer tulajdonosától vagy adminisztrátorától kapott konkrét,

tájékoztatáson alapuló és egyértelmű engedély nélkül. Ez magában foglalja azokat a termékeket, amelyek az alábbi technológiákhoz és berendezésekhez kapcsolódnak:

- a) mobil telekommunikációs szolgáltatások lehallgatására szolgáló berendezések;*
- b) behatoló szoftver;*
- c) megfigyelőközpontok;*
- d) törvényes lehallgatási rendszerek és adatmegőrzési rendszerek.*

A kibertér-felügyeleti technológiák körébe nem tartoznak bele az olyan eszközök, amelyeket kifejezetten az alábbiak valamelyikére terveztek:

- a) számlakiállítás;*
- b) hálózati elemeken belüli adatgyűjtési funkciók (pl. Exchange vagy HLR);*
- c) a hálózat szolgáltatásminősége (QoS);*
- d) felhasználói elégedettség (felhasználói élmény - QoE);*
- e) a hálózatvédelmet szolgáló tűzfalak;*
- f) az alábbiak kiépítése, működtetése vagy védelme:*
 - köztulajdonban lévő energia-, gáz- vagy vízellátási infrastruktúra;*
 - a polgári vasúti, közúti, légi és vízi közlekedés intelligens irányítása;*
 - üzemtervezés és e-egészségügy;*
 - ipari termelés;*

Indokolás

Ez a módosítás azért szükséges, mert elválaszthatatlanul kapcsolódik a 2. cikk (1) bekezdésének a) pontját törölő módosításhoz.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) „végfelhasználó”: minden olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely az exportált kettős felhasználású termékek végső átvevője és felhasználója;

Indokolás

Ezt a módosítást a szöveg belső logikája indokolja, ugyanis ha a végfelhasználót a termék tényleges végső átvevőjeként és felhasználójaként határozzuk meg, gondoskodnunk kell arról, hogy az exportőrök által a végfelhasználókról rendelkezésre bocsátott információk konkrétak és részletesek legyenek, lehetővé téve a hatóságok számára annak megfelelő értékelését, hogy megadják-e vagy sem a kiviteli engedélyt.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 23 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(23a) „kellő gondosság”: az az üzleti döntéshozatali és kockázatkezelési rendszerek szerves részét képező, az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó ENSZ-irányelvekben rögzített folyamat, amelyen keresztül a vállalkozások azonosíthatják, megelőzhetik és enyhíthetik az emberi jogokra gyakorolt tényleges és esetleges káros hatásokat, valamint rendelkeznek arról, hogy hogyan kezelik ezeket.

Indokolás

Ez a módosítás a szöveg belső logikájának biztosítása miatt szükséges, ugyanis egyértelműen meghatároz egy, a bizottsági javaslat 4. cikkének (2) bekezdésében bevezetett fogalmat.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 a bekezdés (új)

PE602.808v04-00

80/94

RR\1142413HU.docx

(1a) Az I. melléklet B. szakaszában felsorolt kibertér-felügyeleti technológiák kivitele engedélyköteles.

Indokolás

Ez a módosítás azért szükséges, mert elválaszthatatlanul kapcsolódik a 2. cikk (1) bekezdéséhez fűzött módosításokhoz, melyek létrehozzák a „kibertér-felügyeleti technológia” különálló csoportját.

Módosítás 18

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d pont**

d) olyan személyek kívánják felhasználni vagy használhatják fel, akik – **a releváns nemzetközi közintézmények, hatáskörrel rendelkező európai** vagy nemzeti hatóságok **azonosítása** szerint – **a végső rendeltetési hely szerinti tagállamban kialakult fegyveres konfliktusok vagy belső elnyomás során,** az emberi **jogokat** vagy a nemzetközi humanitárius jogot **súlyosan** megsértő fellépések irányításában vagy végrehajtásában részt vállaltak vagy azért felelősek, és amennyiben a javasolt végfelhasználó **bizonyítottnan** használt ilyen vagy hasonló termékeket a fenti jogok **súlyos** megsértésének irányítása vagy végrehajtása céljából;

d) olyan személyek kívánják felhasználni vagy használhatják fel, akik – **az ENSZ, az Európa Tanács, az Unió** vagy **illetékes** nemzeti hatóságok **megállapítása** szerint **az emberi jogokat súlyosan megsértő országokban** – az emberi **jogok nemzetközi jogát** vagy a nemzetközi humanitárius jogot megsértő fellépések irányításában vagy végrehajtásában részt vállaltak vagy azért felelősek, és amennyiben a javasolt végfelhasználó **bizonyítottnan** használt ilyen vagy hasonló termékeket a fenti jogok megsértésének irányítása vagy végrehajtása céljából;

Indokolás

Erre a módosításra azért van szükség, mert az emberi jogok kettős felhasználású termékek segítségével elkövetett megsértése gyakran nem minősül az emberi jogok súlyos megsértésének. Az emberi jogok (a magánélethez való jog, a véleménynyilvánítás szabadsága stb.) kibertér-felügyeleti technológiákkal történő megsértésére gyakran egyéb, súlyosnak tekinthető jogsértések, például kínzás, erőszakos eltüntetés stb. nyomán kerül sor. A jobbiztonság fokozása érdekében tisztázni kell továbbá azt is, mely nemzetközi szervezeteknek kell az értékelést biztosítaniuk.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) **terrorcselekményekkel kapcsolatban kívánják felhasználni vagy használhatják fel.**

Módosítás

e) **terrorcselekményekben részt vevő és a 2001/931/KKBP közös állásponiban meghatározott korlátozó intézkedések alá vont személyek, csoportok és szervezetek kívánják felhasználni.**

Indokolás

A módosításra a jogbiztonság és az egyértelműség fokozása érdekében van szükség.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ha az exportőr – a kellő gondossággal történő eljárásra vonatkozó kötelezettsége alapján – tudatában van annak, hogy az általa kivitelre szánt és az I. mellékletben fel nem sorolt kettős felhasználású termékeket részben vagy egészben az (1) bekezdésben megnevezett célok bármelyikére **szánják**, akkor ezt köteles a hatáskörrel rendelkező hatóság tudomására hozni, amelyek dönt arról, hogy a termék kivitele engedélyköteles-e.

Módosítás

(2) Ha az exportőr – a kellő gondossággal történő eljárásra vonatkozó kötelezettsége alapján – tudatában van annak, hogy az általa kivitelre szánt és az I. mellékletben fel nem sorolt kettős felhasználású termékeket részben vagy egészben az (1) bekezdésben megnevezett célok bármelyikére **szánhatják**, akkor ezt köteles a hatáskörrel rendelkező hatóság tudomására hozni, amelyek dönt arról, hogy a termék kivitele engedélyköteles-e.

Indokolás

Ez a módosítás a szöveg belső logikájának biztosítása miatt szükséges, ugyanis a 4. cikk (1) bekezdéséhez fűzött módosításokhoz kapcsolódik.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A fel nem sorolt termékek kivitelére vonatkozó engedélyeket adott termékekre és végfelhasználók számára adják ki. Az engedélyeket az *exporter* lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága, vagy amennyiben az *exporter* az Unión kívül rendelkezik lakóhellyel vagy telepedett le, a termékek helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága adja ki. Az engedélyek az Unió egész területére érvényesek. Az engedélyek *egy* évig érvényesek, és azokat a hatáskörrel rendelkező hatóság meghosszabbíthatja.

(3) A fel nem sorolt termékek kivitelére vonatkozó engedélyeket adott termékekre és végfelhasználók számára adják ki. Az engedélyeket az *exportőr* lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága, vagy amennyiben az *exportőr* az Unión kívül rendelkezik lakóhellyel vagy telepedett le, a termékek helye szerinti tagállam hatáskörrel rendelkező hatósága adja ki. Az engedélyek az Unió egész területére érvényesek. Az engedélyek *két* évig érvényesek, és azokat a hatáskörrel rendelkező hatóság meghosszabbíthatja.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Amennyiben nem emelnek kifogást, úgy kell tekinteni, hogy a megkérdezett tagállamoknak nincs kifogásuk, és hasonló engedélykötelességet írnak elő "valamennyi lényegében hasonló ügyletre". Az engedélykötelességről tájékoztatják saját vámhatóságait és egyéb hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságait.

Módosítás

Amennyiben nem emelnek kifogást, úgy kell tekinteni, hogy a megkérdezett tagállamoknak nincs kifogásuk, és hasonló engedélykötelességet írnak elő „valamennyi lényegében hasonló ügyletre”. Az engedélykötelességről tájékoztatják saját vámhatóságait és egyéb hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságait. ***Ezenkívül, amennyiben nem emelnek kifogást, a Bizottság felméri, hogy szükség van-e a 16. cikkben előírt eljárásnak megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására a kettős felhasználású termékek I. mellékletben, valamint a IV. melléklet B. szakaszában szereplő jegyzékeinek módosítására az (1), (2) és (3) bekezdésekben szereplő termékek e jegyzékekhez történő hozzáadásával.***

Indokolás

Ha valamennyi tagállam egyetért abban, hogy egy bizonyos termék engedélyköteles, logikus lépés annak megfontolása, hogy a termék az állandó felügyelet érdekében rákerüljön-e az ellenőrzési jegyzékre.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az egyedi exportengedélyek és globális exportengedélyek **egy** évig érvényesek, és azokat a hatáskörrel rendelkező hatóság meghosszabbíthatja. A nagy projektekre vonatkozó globális exportengedélyek az illetékes hatóság által **meghatározatndó** időtartamig érvényesek.

Módosítás

(3) Az egyedi exportengedélyek és globális exportengedélyek **két** évig érvényesek, és azokat a hatáskörrel rendelkező hatóság meghosszabbíthatja. A nagy projektekre vonatkozó globális exportengedélyek az illetékes hatóság által **meghatározandó** időtartamig érvényesek.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az exportőrök a hatáskörrel rendelkező hatóság részére az egyedi exportengedélyre és globális exportengedélyre vonatkozó kérelemhez szükséges minden vonatkozó információt kötelesek megadni annak érdekében, hogy teljeskörűen tájékoztassák azt különösen a végfelhasználó, a rendeltetési ország és az exportált termék végfelhasználása tekintetében.

Módosítás

Az exportőrök a hatáskörrel rendelkező hatóság részére az egyedi exportengedélyre és globális exportengedélyre vonatkozó kérelemhez szükséges minden vonatkozó információt kötelesek megadni annak érdekében, hogy teljeskörűen tájékoztassák azt különösen a végfelhasználó, a rendeltetési ország és az exportált termék végfelhasználása tekintetében.

Kormányzati végfelhasználók esetén a benyújtott információkban konkrétan meg kell határozni, mely alegység, szervezeti egység, ügynökség vagy osztály lesz az exportált termék végleges végfelhasználója.

Indokolás

A módosítás annak biztosításához szükséges, hogy teljesen egyértelmű legyen, és a lehető legrészletesebb információ álljon rendelkezésre arról, hogy ki vagy mely szervezet az adott termék végfelhasználója.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az emberi **jogok** tiszteletben tartása a rendeltetési országban és a nemzetközi humanitárius jog tiszteletben tartása a rendeltetési ország által;

Módosítás

b) az emberi **jogi jogszabályok** tiszteletben tartása a rendeltetési országban és a nemzetközi humanitárius jog tiszteletben tartása a rendeltetési ország által,

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) az ellenőrzések megerősítése – összhangban a 2008/944/KKBP közös álláspontban rögzített kritériumokkal – az olyan vállalkozásoknak, személyeknek vagy országoknak történő exportot illetően, amelyek nem rendelkeznek a feltörések és/vagy a számítógépes lopások elkerüléséhez vagy megelőzéséhez szükséges biztonsági elemekkel, illetve az olyan országokba irányuló exportot illetően, amelyek potenciálisan közvetíthetnek embargós vagy exporttilalmi listán szereplő vagy az emberi jogokra nézve fenyegetést jelentő országok felé;

Indokolás

Ez a módosítás azért szükséges, mert a 14. cikk (1) bekezdésében szereplő, a bizottsági javaslatban már jelentős mértékben módosított lista logikus kibővítésének tekinthető.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 1 bekezdés – f b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fb) a vásárló országnak a nemzetközi közösséggel szemben tanúsított magatartása, különös tekintettel a

*terrorizmushoz való viszonyára,
szövetségi rendszerének jellegére és a
nemzetközi jog tiszteletben tartására;*

Indokolás

Ez a módosítás azért szükséges, mert a 14. cikk (1) bekezdésében szereplő, a bizottsági javaslatban már jelentős mértékben módosított lista logikus kibővítésének tekinthető.

Módosítás 28

**Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés – f c pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

*fc) a kettős felhasználású termékek
vagy felszerelés kivitelének és a fogadó
ország műszaki és gazdasági
adottságainak összhangja, figyelembe
véve, hogy az államoknak úgy kellene
kielégíteni jogos biztonsági és védelmi
szükségleteiket, hogy a fegyverkezés a
legkisebb terhet rója az emberi és
gazdasági erőforrásokra;*

Indokolás

Ez a módosítás azért szükséges, mert a 14. cikk (1) bekezdésében szereplő, a bizottsági javaslatban már jelentős mértékben módosított lista logikus kibővítésének tekinthető.

Módosítás 29

**Rendeletre irányuló javaslat
14 cikk – 1 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

*(1a) A tagállamok nem adnak egyedi
vagy általános exportengedélyt,
brókertevékenységre vagy műszaki
támogatásra vonatkozó engedélyt e
rendeletnek megfelelően, illetve
visszavonják az ilyen engedélyeket,
amennyiben:*

*a) komoly veszélye áll fenn annak,
hogy a termékeket az emberi jogok*

megsértésére használhatják fel;

b) a célország jogi kerete vagy technikai feltételei nem tudnak megfelelő biztosítékot nyújtani a súlyos emberi jogi visszaélésekkel szemben.

Indokolás

Az emberi jogok vagy a nemzetközi humanitárius jog dokumentált súlyos megsértése esetén kötelezővé kell tenni az exportengedély kiadásának megtagadását vagy visszavonását. Az Európai Unió semmilyen körülmények között sem tehet lehetővé emberi jogi jogsértéseket. Indokolt kötelezővé tenni az engedélyek megtagadását, ugyanazon logika alapján, amely már érvényes a hagyományos fegyverek exportellenőrzése terén, és amely szerint a tagállamok megtagadják az exportengedélyt, amennyiben nincs meg az összhang a 2008/944/KKBP közös álláspont első, második, harmadik vagy negyedik kritériumával.

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság és a Tanács iránymutatásokat és/vagy ajánlásokat bocsát rendelkezésre annak biztosítása céljából, hogy a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai közös kockázatértékeléseket alkalmazzanak a fenti kritériumok végrehajtására.

Módosítás

(2) A Bizottság és a Tanács iránymutatásokat és/vagy ajánlásokat bocsát rendelkezésre annak biztosítása céljából, hogy a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai **a rendelet hatálybalépését követően** közös kockázatértékeléseket alkalmazzanak a fenti kritériumok végrehajtására.

Indokolás

A módosításra azért van szükség, mert az iránymutatások elengedhetetlen értelmezési eszközt jelentenek az érintettek számára.

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) Az. I. melléklet B. szakaszában szereplő kettős felhasználású termékek jegyzéke módosítható, amennyiben ez

Módosítás

b) Az. I. melléklet B. szakaszában szereplő kettős felhasználású termékek jegyzéke módosítható, amennyiben ez

szükséges azon kockázatok tekintetében, amelyek ilyen termékek kivitelével kapcsolatban – az emberi jogok, a nemzetközi humanitárius jog vagy az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeinek súlyos megsértése tekintetében – felmerülhetnek.

szükséges azon kockázatok tekintetében, amelyek ilyen termékek kivitelével kapcsolatban – az emberi jogok, a nemzetközi humanitárius jog vagy az Unió és tagállamai alapvető biztonsági érdekeinek súlyos megsértése tekintetében – felmerülhetnek. **Ha az I. melléklet B. szakaszában rendkívül sürgősen szükség van egyes konkrét termékek törlésére vagy hozzáadására, akkor a 17. cikkben előírt eljárást kell alkalmazni az e pont alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok vonatkozásában.**

Indokolás

A módosításra a gyors technológiai változások, valamint annak lehetősége miatt van szükség, hogy olyan új és veszélyes technológiák szülessenek, amelyeket haladéktalanul hozzá kell adni az ellenőrzési jegyzékhez.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) A Bizottság törölhet eszközöket a jegyzékből, különösen ha a gyorsan változó technológiai környezetben a termékek gyakoribbá vagy tömegtermékké váltak, könnyen beszerezhetőek lettek vagy technikai szempontból már könnyen módosíthatók.

Indokolás

Ez a módosítás azért szükséges, mert elválaszthatatlanul kapcsolódik a 16. cikk (2) bekezdésének b) pontjához.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés – a pont

a) **információk** az ellenőrzések alkalmazásáról, ideérve az engedélyezési adatokat (az engedélyek száma, értéke és típusai, valamint kapcsolódó rendeltetési helyek, az általános és globális engedélyek felhasználóinak száma, a belső megfelelési programmal rendelkező vállalkozók száma, feldolgozási idők, az EU-n belüli transzferek által érintett kereskedelem mennyisége és értéke, stb.), és adott esetben adatokat a kettős felhasználású termékek más tagállamokban végrehajtott kiviteleiről;

a) **valamennyi információ** az ellenőrzések alkalmazásáról, ideérve az engedélyezési adatokat (az engedélyek száma, értéke és típusai, valamint kapcsolódó rendeltetési helyek, az általános és globális engedélyek felhasználóinak száma, a belső megfelelési programmal rendelkező vállalkozók száma, feldolgozási idők, az EU-n belüli transzferek által érintett kereskedelem mennyisége és értéke, stb.), és adott esetben adatokat a kettős felhasználású termékek más tagállamokban végrehajtott kiviteleiről;

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés – b pont

b) **információk** az ellenőrzések végrehajtásával kapcsolatban, ideértve a nemzeti vagy uniós általános exportengedély és **I** felhasználásának jogától megfosztott exportőrök adatait, , valamint **jelentéseket** a szabálysértésekről, lefoglalásokról és egyéb büntetések alkalmazásáról;

b) **valamennyi információ** az ellenőrzések végrehajtásával kapcsolatban, ideértve a nemzeti vagy uniós általános exportengedély és felhasználásának jogától megfosztott exportőrök adatait, valamint **minden jelentést** a szabálysértésekről, lefoglalásokról és egyéb büntetések alkalmazásáról;

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 2 bekezdés – c pont

c) a különös figyelmet igénylő végfelhasználókra, a gyanús beszerzési tevékenységben részt vevő szereplőkre, és adott esetben a használt útvonalakra vonatkozó **adatok**.

c) a különös figyelmet igénylő végfelhasználókra, a gyanús beszerzési tevékenységben részt vevő szereplőkre, és adott esetben a használt útvonalakra vonatkozó **minden adat**.

Indokolás

E módosításra a szöveg belső logikájának megőrzése érdekében van szükség. A módosítás a 20. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjához fűzött módosításokhoz kapcsolódik.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság és a Tanács adott esetben iránymutatást biztosít és/vagy ajánlásokat tesz az e rendeletben említett kérdésekre vonatkozó legjobb gyakorlatok tekintetében, az uniós export-ellenőrzési rendszer hatékonyságának és végrehajtása következetességének biztosítása érdekében. Adott esetben a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai is nyújthatnak kiegészítő **iránymutatást** az adott tagállamban lakóhellyel rendelkező vagy letelepedett exportőrök, brókerek és tranzitot végzők számára.

Módosítás

(1) A Bizottság és a Tanács adott esetben iránymutatást biztosít és/vagy ajánlásokat tesz az e rendeletben említett kérdésekre vonatkozó legjobb gyakorlatok tekintetében, az uniós export-ellenőrzési rendszer hatékonyságának és végrehajtása következetességének biztosítása érdekében. Adott esetben a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai is nyújthatnak kiegészítő **iránymutatást** az adott tagállamban lakóhellyel rendelkező vagy letelepedett exportőrök – **különösen kkv-k** –, brókerek és tranzitot végzők számára.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság és a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai adott esetben rendszeresen és kölcsönösen információt cserélnek harmadik országokkal.

Módosítás

(1) A Bizottság és a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai adott esetben rendszeresen és kölcsönösen információt cserélnek harmadik országokkal, **többek között az Unió partnerségi és együttműködési megállapodásaiban és stratégiai partnerségi megállapodásaiban előírt, a kettős felhasználású termékekről folytatandó párbeszéd keretében.**

ELJÁRÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN

Cím	A kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, tranzitjára, az azokkal végzett brókertevékenységre és az azokkal kapcsolatos műszaki támogatásra vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakítása (átdolgozás)
Hivatkozások	COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	INTA 6.10.2016
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 6.10.2016
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Marietje Schaake 23.1.2017
Az elfogadás dátuma	30.5.2017
A zárószavazás eredménye	+: 49 –: 10 0: 6
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Michèle Alliot-Marie, Nikos Androulakis, Petras Auštrevičius, Mario Borghezio, Victor Boștinaru, Elmar Brok, Klaus Buchner, James Carver, Fabio Massimo Castaldo, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Arnaud Danjean, Georgios Epitideios, Knut Fleckenstein, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Iveta Grigule, Sandra Kalniete, Manolis Kefalogiannis, Janusz Korwin-Mikke, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Ilhan Kyuchyuk, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Tamás Meszerics, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Alojz Peterle, Tonino Picula, Julia Pitera, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Jordi Solé, Jaromír Štětina, Dubravka Šuica, Charles Tannock, Miguel Urbán Crespo, Ivo Vajgl, Elena Valenciano, Geoffrey Van Orden, Anders Primdahl Vistisen, Boris Zala
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Laima Liucija Andriekienė, Angel Dzhambazki, Neena Gill, Ana Gomes, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, David Martin, Norica Nicolai, Soraya Post, Marietje Schaake, Jean-Luc Schaffhauser, Igor Šoltes, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Željana Zovko

**NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS
A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN**

49	+
ALDE	Petras Auštrevičius, Iveta Grigule, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Norica Nicolai, Jozo Radoš, Marietje Schaake, Ivo Vajgl
EFDD	Fabio Massimo Castaldo
PPE	Michèle Alliot-Marie, Laima Liucija Andrikienė, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Manolis Kefalogiannis, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Antonio López-Istúriz White, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Ramona Nicole Mănescu, Alojz Peterle, Julia Pitera, Cristian Dan Preda, Željana Zovko, Jaromír Štětina, Dubravka Šuica
S&D	Nikos Androulakis, Victor Boştinaru, Andi Cristea, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Neena Gill, Ana Gomes, Andrejs Mamikins, David Martin, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Soraya Post, Elena Valenciano, Boris Zala
VERTS/ALE	Klaus Buchner, Ulrike Lunacek, Tamás Meszerics, Jordi Solé, Bodil Valero, Igor Šoltes

10	-
ECR	Angel Dzhambazki, Anna Elżbieta Fotyga, Marek Jurek, Ryszard Antoni Legutko, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Anders Primdahl Vistisen
EFDD	James Carver
ENF	Jean-Luc Schaffhauser
NI	Georgios Epitideios

6	0
ENF	Mario Borghezio
GUE/NGL	Javier Couso Permuy, Sabine Lösing, Miguel Urbán Crespo, Marie-Christine Vergiat
NI	Janusz Korwin-Mikke

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : ellene

0 : tartózkodik

ELJÁRÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN

Cím	A kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, tranzitjára, az azokkal végzett brókertevékenységre és az azokkal kapcsolatos műszaki támogatásra vonatkozó uniós ellenőrzési rendszer kialakítása (átdolgozás)		
Hivatkozások	COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD)		
Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma	28.9.2016		
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	INTA 6.10.2016		
Véleménynyilvánításra felkért bizottságok A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 6.10.2016		
Előadók A kijelölés dátuma	Klaus Buchner 12.10.2016		
Vizsgálat a bizottságban	28.2.2017	3.5.2017	20.6.2017
Az elfogadás dátuma	23.11.2017		
A zárószavazás eredménye	+: –: 0:	34 1 2	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Maria Arena, Daniel Caspary, Salvatore Cicu, Santiago Fisas Ayxelà, Karoline Graswander-Hainz, Heidi Hautala, Nadja Hirsch, France Jamet, Jude Kirton-Darling, David Martin, Emmanuel Maurel, Emma McClarkin, Anne-Marie Mineur, Alessia Maria Mosca, Artis Pabriks, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Viviane Reding, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Tokia Saïfi, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Joachim Schuster, Joachim Starbatty, Adam Szejnfeld, Jan Zahradil		
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Reimer Böge, Klaus Buchner, Nicola Danti, Edouard Ferrand, Bolesław G. Piecha, Frédérique Ries, Jarosław Wałęsa		
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)	Merja Kyllönen, Marco Zullo		
Benyújtás dátuma	6.12.2017		

NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN

34	+
ALDE	Frédérique Ries, Marietje Schaake, Nadja Hirsch
ECR	Bolesław G. Piecha, Emma McClarkin, Jan Zahradil, Joachim Starbatty
EFDD	Marco Zullo
GUE/NGL	Anne-Marie Mineur, Helmut Scholz, Merja Kyllönen
PPE	Adam Szejnfeld, Artis Pabriks, Daniel Caspary, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Jarosław Wałęsa, Laima Liucija Andrikienė, Reimer Böge, Salvatore Cicu, Santiago Fisas Ayxelà, Tokia Saïfi, Viviane Reding
S&D	Alessia Maria Mosca, David Martin, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster, Jude Kirton-Darling, Karoline Graswander-Hainz, Maria Arena, Nicola Danti
VERTS/ALE	Heidi Hautala, Klaus Buchner

1	-
EFDD	William (The Earl of) Dartmouth

2	0
ENF	Edouard Ferrand, France Jamet

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : ellene

0 : tartózkodik